Roland®

HP-11 Roland Digital Piano

Manual del Usuario

Gracias y enhorabuena por adquirir el Piano Digital Roland HP-11.

Funciones principales

Sonidos de piano con una resonancia rica y una expresividad de amplia gama

El generador de sonido de piano con muestreo estéreo reproduce de manera realista incluso el sonido de los martillos golpeando las cuerdas, generando los tonos de un piano de cola para conciertos de alta calidad. La polifonía máxima de 64 notas garantiza que podrá utilizar el pedal libremente sin que se agoten las notas.
El HP-11 presenta un excelente sistema de altavoces que genera unos sonidos profundos y con realismo espacial.

Buscando la interpretación de un piano de cola

Estos instrumentos presentan un teclado de acción martillo progresiva, que duplica el tacto de un piano de cola, con un tacto más duro en el registro más bajo, y un tacto más suave en el registro superior. Además, se simula fielmente incluso el "clic" característico que se nota al pulsar una tecla de un piano de cola ("mecanismo de escape").
El pedal está diseñado para una respuesta agradable al tacto, y permite expresar matices sutiles en la interpretación.

Gran variedad de funciones prácticas para ayudarle a desarrollar su musicalidad

Además de un metrónomo, el HP-11 presenta una función de ritmo, que aumenta su sentido natural del ritmo, y un grabador de dos pistas, que permite experimentar lecciones de piano de una forma posible solamente en pianos electrónicos.
También se incluye un divertido juego para entrenar el oído.

65 canciones de piano internas

Las canciones internas son principalmente piezas clásicas, e incluyen composiciones para disfrutar escuchándolas, así como lecciones. También es compatible con la colección de partituras musicales incluida (60 canciones).

La función Piano Customize permite ajustar los detalles del sonido

Simula los cambios tonales que se producen al abrir o cerrar la tapa de un piano de cola, permitiéndole tocar utilizando el sonido de piano deseado.

Antes de utilizar el HP-11, lea con atención las secciones tituladas: **"Utilizar la unidad de manera segura", p. 2** y **"Notas importantes", p. 4**. Estas secciones le ofrecen información importante acerca del correcto funcionamiento. Además, para familiarizarse con todas las funciones que ofrece este nuevo equipo, lea por completo el Manual del Usuario. Guarde estos manuales y téngalos a mano para futuras consultas.

Copyright © 2002 ROLAND CORPORATION
Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación podrá reproducirse de cualquier forma sin el permiso escrito de ROLAND CORPORATION

UTILIZAR LA UNIDAD DE MANERA SEGURA

INSTRUCCIONES PARA EVITAR EL RIESGO DE FUEGO, DESCARGAS ELÉCTRICAS Y LESIONES EN LAS PERSONAS

Los avisos de ⚠ATENCIÓN y ⚠PRECAUCIÓN

⚠ATENCIÓN	Se utiliza para instrucciones que alertan al usuario del peligro de muerte o de lesiones personales graves en caso de no utilizar la unidad de manera correcta.
⚠PRECAUCIÓN	Se utiliza para instrucciones que alertan al usuario del peligro de lesiones o daños materiales en caso de no utilizar la unidad de manera correcta. * Los daños materiales se refieren a los daños u otros efectos adversos provocados con relación a la casa y a todo su mobiliario, así como a los animales domésticos.

Los símbolos

⚠	El símbolo △ alerta al usuario de instrucciones o advertencias importantes. El significado específico del símbolo está determinado por el dibujo contenido dentro del triángulo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste se utiliza para avisos,
⃠	El símbolo ⃠ alerta al usuario de acciones que no deben realizarse (están prohibidas). El significado específico del símbolo está determinado por el dibujo contenido dentro del círculo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste significa que la unidad no debe desmontarse.
●	El símbolo ● alerta al usuario de acciones que deben realizarse. El significado específico del símbolo está determinado por el dibujo contenido dentro del círculo. En el caso del símbolo de la izquierda, éste significa que el cable de alimentación debe desconectarse de la toma de corriente.

TENGA SIEMPRE EN CUENTA LO SIGUIENTE

⚠ATENCIÓN

- Antes de utilizar este equipo, lea las siguientes instrucciones y el Manual del Usuario.

- No abra ni realice modificaciones internas en el equipo.

- No intente reparar la unidad, ni reemplazar sus elementos internos (excepto donde el manual lo indique específicamente). Para cualquier reparación, consulte con su proveedor, con el Centro de Servicio Roland más cercano, o con un distribuidor Roland autorizado, que aparecen listados en la página "Información".

- Nunca utilice ni guarde el equipo en lugares:
  - Sujetos a temperaturas extremas (por ejemplo, a la luz directa del sol dentro de un vehículo cerrado, cerca de calefactores o encima de aparatos generadores de calor);
  - Mojados (por ejemplo, baños, servicios, suelos mojados);
  - Húmedos;
  - Expuestos a la lluvia;
  - Con polvo; o
  - Sujetos a altos niveles de vibración.

- Coloque siempre el equipo en posición horizontal y sobre una superficie estable. No lo coloque nunca sobre soportes que puedan tambalearse, o sobre superficies inclinadas.

- El instrumento se debería conectar a una fuente de alimentación del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento, o como se indica en el equipo.

⚠ATENCIÓN

- No doble excesivamente el cable de alimentación, ni coloque objetos pesados encima de él. Podría dañar el cable y causar desperfectos y corto circuitos. ¡Un cable dañado puede provocar incendios y descargas eléctricas!

- Este equipo, solo o combinado con un amplificador y auriculares o altavoces, puede producir niveles de sonido capaces de provocar una pérdida de audición permanente. No debe utilizarlo durante mucho tiempo a altos niveles de volumen, o a niveles que no sean cómodos. Si experimenta cualquier pérdida de audición u oye zumbidos en los oídos, deje de utilizar la unidad inmediatamente y consulte un médico especialista.

- No permita que penetren objetos (por ejemplo, material inflamable, monedas, alfileres); ni líquidos de ningún tipo (agua, refrescos, etc.) en el interior de la unidad.

- En hogares con niños pequeños, un adulto deberá supervisar siempre la utilización del equipo hasta que el niño sea capaz de seguir todas las normas básicas para un uso seguro.

- Proteja el equipo de golpes fuertes. (¡No lo deje caer!)

⚠ATENCIÓN

•No conecte el equipo a una toma de corriente donde haya conectados un número excesivo de dispositivos. Tenga un cuidado especial cuando utilice alargos—el consumo total de todos los aparatos conectados a la toma de corriente del cable de alimentación no debe sobrepasar la capacidad en vatios/amperios del cable. Una carga excesiva puede provocar un sobrecalentamiento del aislamiento del cable, que incluso puede llegar a fundirse.

- Antes de utilizar la unidad en un país extranjero, consulte con el Centro Roland más próximo o con un distribuidor Roland autorizado, que aparecen listados en la página "Información".

- Cuando la parte superior está abierta, no ponga la cabeza ni otras partes del cuerpo debajo. La tapa podría caerle encima.

- Cuando la parte superior está abierta, no toque la pata extraíble, a no ser que esté bajando la tapa para cerrar el instrumento. Si toca la pata sin querer, ésta podría soltarse y la tapa podría caerle encima.

⚠ PRECAUCIÓN

- Coloque el equipo sin obstruir su ventilación.

- Cuando conecte o desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente o del equipo, tire siempre del conector.

- No deje que los cables se enreden. Además, todos los cables deben colocarse fuera del alcance de los niños.

- No suba nunca sobre el equipo, ni coloque objetos pesados sobre él.

- Nunca debe manejar el cable de alimentación o sus conectores con las manos mojadas al conectarlos y desconectarlos de la toma de corriente o de la unidad.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si necesita desplazar el instrumento, tenga en cuenta las siguientes precauciones. Son necesarias al menos dos personas para levantar y mover el equipo de una forma segura. Debe manejarse cuidadosamente, manteniéndolo siempre horizontal. Asegúrese de sujetarlo firmemente, para evitar lesiones o que se dañe el instrumento.
  - Compruebe que los tornillos que fijan el equipo al soporte no se hayan aflojado. Si percibe que se han aflojado, fíjelos de nuevo.
  - Desconecte el cable de alimentación.
  - Desconecte todos los cables de equipos externos.
  - Levante los ajustes del soporte (p.11).
  - Cierre la tapa.
  - Cierre la tapa del teclado.
  - Pliegue el atril.

- Antes de limpiar el equipo, desactívelo y desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente (p.8).

- Si hay posibilidad de que caigan rayos en su zona, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

- Tenga cuidado de no pellizcarse los dedos al abrir/cerrar la tapa (p.9). Se recomienda la supervisión de un adulto cuando utilicen el equipo niños pequeños.

- Si necesita extraer los tornillos del soporte, asegúrese que los coloca en un lugar seguro fuera del alcance de los niños, para que no puedan tragárselos por accidente.

NOTAS IMPORTANTES

Además de los puntos mencionados en la sección "Instrucciones de seguridad importantes" (cubierta interior) y "Utilizar la unidad de manera segura", p. 2, observe lo siguiente:

Alimentación

- No utilice el HP-11 en el mismo circuito de alimentación que otro aparato que pueda generar interferencias (como por ejemplo, un motor eléctrico o un sistema de iluminación variable).
- Antes de conectar el HP-11 a otros dispositivos, desactive la alimentación de todas las unidades. Con ello evitará un funcionamiento anómalo y/o daños en los altavoces u otros dispositivos.

Colocación

- Si utiliza el equipo cerca de amplificadores de potencia (u otros equipos con transformadores de potencia de gran tamaño) se pueden producir zumbidos. Para solucionar este problema, cambie la orientación del equipo o aléjelo de la fuente de interferencias.
- Este aparato puede producir interferencias en la recepción de televisión y radio. No utilice este aparato cerca de dichos receptores.
- Se pueden producir ruidos si se utilizan dispositivos de comunicación inalámbricos, como teléfonos móviles, cerca de este equipo. Estos ruidos podrían ocurrir al recibir o iniciar una llamada, o durante la conversación. Si percibe este tipo de problemas, coloque los dispositivos inalámbricos a mayor distancia del equipo, o desactívelos.
- No exponga el equipo a la luz solar directa, no lo coloque cerca de dispositivos que desprendan calor, no lo deje dentro de un vehículo cerrado, ni lo someta a temperaturas extremas. Tampoco lo ponga durante mucho tiempo cerca de aparatos de iluminación que a menudo se utilizan a su alrededor, como luces de pianos o focos potentes. El calor excesivo puede deformar o decolorar el equipo.
- Para evitar posibles fallos, no utilice el HP-11 en zonas húmedas, como por ejemplo una zona expuesta a lluvia u otro tipo de humedad.
- No deje goma, vinilo, o materiales similares sobre el HP-11 durante mucho tiempo. Estos objetos pueden decolorar o dañar el acabado.
- No ponga nada que contenga agua (por ejemplo jarros de flores) sobre el piano. Evite también el uso de insecticidas, perfumes, alcohol, laca de uñas, spray, etc., cerca del equipo. Limpie rápidamente cualquier liquido que se derrame sobre el equipo utilizando un paño seco y suave.
- No deje objetos encima del teclado. Esto podría causar un funcionamiento anómalo, como por ejemplo que las teclas dejen de sonar.
- No coloque adhesivos, calcomanías, ni nada similar a este instrumento. Al despegarlos se podría dañar el acabado exterior.

Mantenimiento

- Para limpiar el equipo, utilice un paño suave y seco o ligeramente humedecido con agua. Pruebe de frotar toda la superficie utilizando una fuerza homogénea, y mueva el paño siguiendo las aguas de la madera. Si frota demasiado fuerte en la misma área puede dañar el acabado.
- No utilice nunca bencina, diluyentes, alcohol o disolventes de cualquier tipo, para evitar así el posible riesgo de deformación y/o decoloración.
- Los pedales de este equipo están hechos de metal.
  El metal se puede oscurecer como resultado del proceso natural de oxidación. Si el metal pierde el brillo, púlalo utilizando un pulidor de metal disponible en el mercado.

Precauciones adicionales

- Utilice con cuidado los botones, deslizadores y demás controles del HP-11, así como los jacks y conectores. Un uso inapropiado puede provocar un funcionamiento anómalo.
- Cuando conecte y desconecte los cables, tire del conector, nunca del cable. De esta manera evitará los cortocircuitos o daños en los elementos internos del cable.
- Durante el funcionamiento normal del equipo, éste genera una pequeña cantidad de calor.
- Para evitar molestar a sus vecinos, trate de mantener el volumen de su equipo a niveles razonables. También puede utilizar auriculares.
- Cuando necesite transportar el equipo, empaquételo en material de protección contra golpes. De no ser así, puede provocar que se arañe o se estropee, y podría provocar un funcionamiento anómalo.
- Utilice un cable de Roland para realizar la conexión. Si utiliza cualquier otro cable de conexión, tenga en cuenta las siguientes precauciones.
  - Algunos cables de conexión contienen reóstatos. No utilice cables que incorporen reóstatos para conectar este equipo. El uso de este tipo de cables puede provocar que el nivel de sonido sea extremadamente bajo, o imposible de oír. Para más información acerca de las especificaciones de cable, consulte a su fabricante.

Contenido

Utilizar la unidad de manera segura 2

Notas importantes.....4

Descripciones del panel 6

Panel frontal.....6
Panel de conexión 7

Antes de empezar a tocar.....8

Conecte el cable del pedal.....8
Conectar el cable de alimentación 8
Instalar el atril.....8
Abrir y cerrar la tapa del teclado 9
Abrir y cerrar la tapa 9
Conectar los auriculares.....10
Activar y desactivar el equipo.....10
Ajuste del volumen y brillo del sonido.....10
Acerca de los pedales.....11

1. Disfrutar de las canciones y del juego.....12

Escuchar las canciones internas 12
Reproducir todas las canciones de manera continua (All Song Play).....12
Seleccionar una canción y reproducirla 12
Jugar a adivinar las notas.....13

2. Interpretación 14

Interpretar con distintos sonidos 14
Reproducir dos sonidos conjuntamente (Dual Performance) ...14
Ajustar el balance de volumen en la interpretación Dual (Dual Balance).....15
Tocar diferentes tonos con las manos izquierda y derecha (Split).....16
Utilizar el metrónomo y el ritmo 17
Hacer sonar el metrónomo 17
Aplicar efectos al sonido 19
Transponer el tono del teclado (Transpose).....20
Ajustar el tacto del teclado (Key Touch).....21
Ajustes precisos del sonido del piano (Piano Customize).....22

3. Tocar junto con las canciones internas.....23

Cambiar el Tempo.....23
Tocar cada mano por separado.....24

4. Grabar su interpretación 25

Grabar una canción nueva.....25
Grabar junto con el ritmo.....26
Grabar junto con una canción 27
Seleccionar/grabar la pista para cada mano por separado 28
Eliminar interpretaciones grabadas.....29

5. Cambiar distintos ajustes 30

Modificar la resonancia del pedal damper.....30
Ajustes de función.....30
Sintonizar con la afinación de otros instrumentos (Master Tuning) 30
Cambiar el temperamento 30
Ajustar la curva de sintonización (Stretch Tuning).....31
Aplicar el pedal damper a la mitad izquierda 31
Desactivarlo todo excepto el piano (Panel Lock).....32

6. Conectar dispositivos externos..... 33

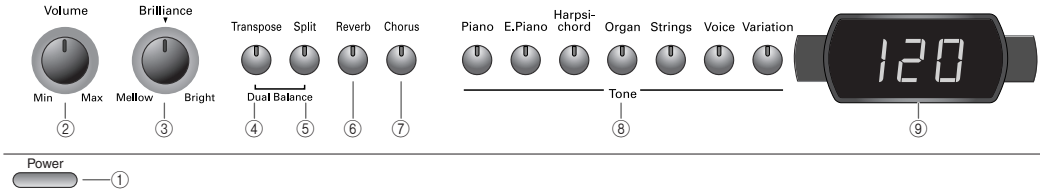
Conectar a un equipo de audio 33
Conectar a un ordenador 33
Conectar dispositivos MIDI.....34
¿Qué es MIDI? 34
Definir ajustes relacionados con MIDI.....34
Ajustes del canal de envío MIDI.....34
Transmitir una interpretación grabada.....35

Apéndices 36

Solucionar Problemas 36
Mensajes de error/Otros mensajes.....37
Lista de funcionamiento fácil 38
Especificaciones principales 39

Descripciones del panel

Panel frontal



① **Conmutador [Power]**
Activa y desactiva el equipo (p. 10).

② **Mando [Volume]**
Ajusta el nivel de volumen general (p. 10).

③ **Mando [Brilliance]**
Ajusta el brillo del sonido (p. 10).

④ **Botón [Transpose]**
Transpone la afinación del teclado (p. 20).

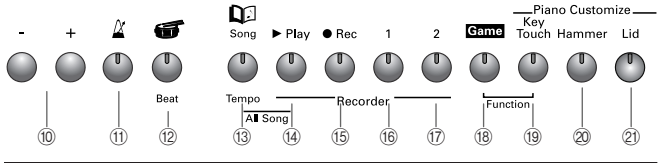
⑤ **Botón [Split]**
Divide el teclado en zonas para la mano derecha y zonas para la mano izquierda, permitiendo tocar un sonido diferente en cada zona (p. 16).

⑥ **Botón [Reverb]**
Añade reverberación al sonido (p. 19).

⑦ **Botón [Chorus]**
Añade riqueza al sonido (p. 19).

⑧ **Botones Tone**
Se utilizan para elegir los tipos de tonos (grupos de tonos) que reproduce el teclado (p. 14).

⑨ **Pantalla**
Muestra información como el número de la canción, el número de la percusión, el tempo, el ritmo, y los valores de ajuste de los parámetros.



⑩ **Botones [+] [–]**
Permite seleccionar el valor de distintos ajustes.
Al pulsar los botones [+] y [–] simultáneamente, el ajuste de un elemento o función particular vuelve a su valor por defecto.

⑪ **[ ] botón**
Activa y desactiva el metrónomo (p. 17).

⑫ **[ ] botón [(Rhythm)/Beat]**
Activa y desactiva la percusión (p. 18). Además, si pulsa este botón se visualizará el número de la percusión.
Mantenga pulsado este botón y pulse el botón [+] o [–] para especificar el tipo de compás (ritmo) (p. 17).

⑬ **Botón [Song/Tempo]**
Se utiliza para seleccionar las canciones internas (p. 12, 23).
Cada vez que pulse este botón, se visualizarán alternativamente el número de canción y el tempo.

Recorder

Reproduce o graba una interpretación.

⑭ **[▶(Play)] botón**
Inicia y detiene la reproducción de canciones internas e interpretaciones grabadas (p. 12, 23).
También inicia/detiene la grabación de una interpretación (p. 25~28).

⑮ **[●(Rec)] botón**
Alterna entre los modos de grabación-espera del HP-11 (p. 25~29).

⑯ **Botón [1]**
Reproduce o graba una interpretación por separado para cada mano. (p. 24, 27~29).
Las interpretaciones con la mano izquierda de las canciones internas se asignan a este botón. Este botón y el siguiente botón [2] se conocen en conjunto como los "botones de pista".

⑰ **Botón [2]**
Reproduce o graba una interpretación por separado para cada mano (p. 24, 27~29).
Las interpretaciones con la mano derecha de las canciones internas se asignan a este botón.

⑱ **Botón [Game]**
Permite disfrutar de un juego de adivinar notas (p. 13).

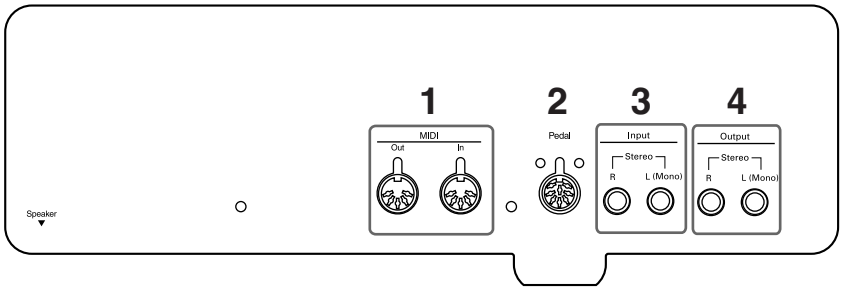
Piano Customize

⑲ **Botón [Key Touch]**
Modifica el tacto del teclado al interpretar (p. 21).
Manteniendo pulsado este botón y el botón [Game], y pulsando otro botón especificado, puede definir ajustes para varias funciones (p. 30, 34).

⑳ **Botón [Hammer]**
Ajusta cómo las variaciones en la fuerza con que toca las teclas modificarán la temporización con la que suenan las notas (p. 22).

㉑ **Botón [Lid]**
Simula los cambios tonales que se producen al abrir o cerrar la tapa de un piano de cola (p. 22).

Panel de conexión



① **Conectores MIDI Out/In**
Se conectan a dispositivos MIDI externos para intercambiar información de interpretación (p. 34).

② **Conector Pedal**
Conecte el cable del pedal del soporte especial a este conector (p. 8).

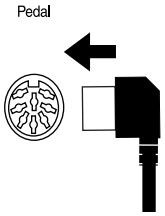
③ **Jacks de entrada**
Estos jacks pueden conectarse a otro dispositivo generador de sonido o a un dispositivo de audio, de modo que el sonido de dicho dispositivo saldrá de los altavoces del HP-11 (p. 33).

④ **Jacks de salida**
Permite enviar el sonido del piano a un equipo de refuerzo del sonido para obtener un sonido más potente. También pueden conectarse a una grabadora de cinta o a otro dispositivo de grabación para grabar una interpretación (p. 33).

Antes de empezar a tocar

Conecte el cable del pedal

Inserte el cable del pedal al conector Pedal del panel del HP-11.



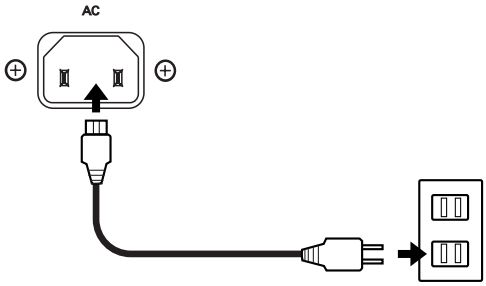
Conectar el cable de alimentación

NOTA

Para evitar un funcionamiento incorrecto y/o causar daños a los altavoces u otros dispositivos, baje siempre el volumen y desactive todos los dispositivos antes de realizar ninguna conexión.

① **Conecte el cable de alimentación incluido a la entrada de CA del panel del HP-11.**

② **Conecte el cable de alimentación a una salida de CA.**

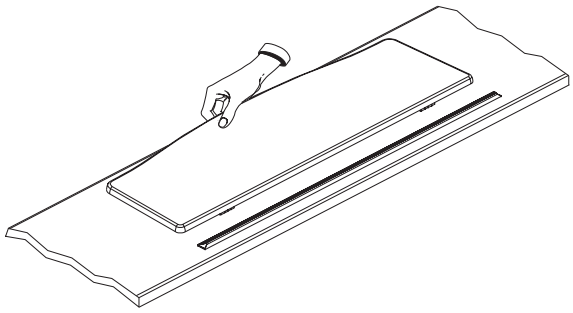


NOTA

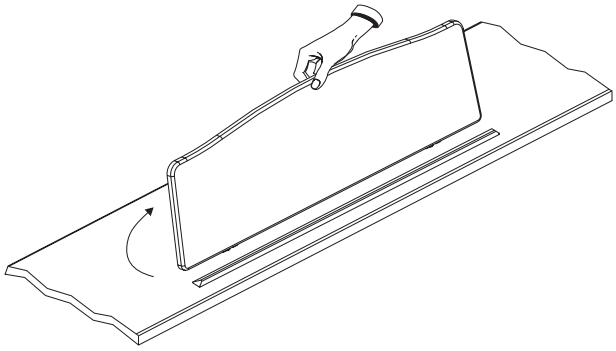
Utilice el cable de alimentación incluido.

Instalar el atril

Instale el atril de la forma mostrada en la figura siguiente.



Pliegue los tres pies de fijación de la parte posterior del soporte, y compruebe si el soporte se encuentra fijo en su posición.



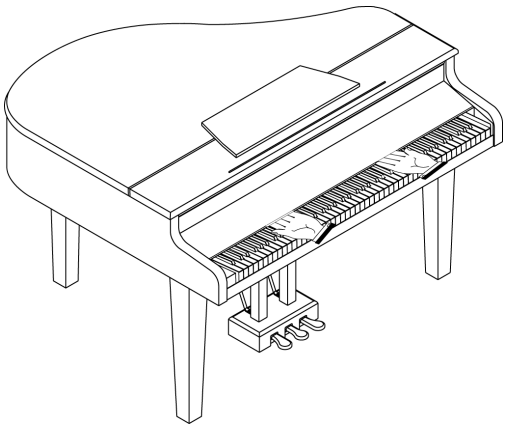
NOTA

Antes de mover el HP-11, baje siempre el atril como medida de precaución.

Abrir y cerrar la tapa del teclado

① **Al abrir la tapa del HP-11, cójala con las dos manos, levántela con suavidad, y después deslícela hacia la parte posterior del piano.**

② **Al cerrar la tapa, tire de ella lentamente, y después bájela cuidadosamente hasta que encaje.**



NOTA

No ponga las manos entre la tapa y el teclado.

NOTA

Tenga cuidado de no pillarse o pellizcarse los dedos al abrir o cerrar la tapa. Asegúrese de que haya la supervisión de un adulto cuando los niños estén tocando el HP-11.

NOTA

Por seguridad, transporte el HP-11 sólo con la tapa en posición cerrada.

Abrir y cerrar la tapa

La tapa del HP-11 se puede subir y bajar como en un piano de cola acústico. Aunque esta función está pensada principalmente para ayudarle a obtener una mejor ampliación del sonido, también hace que cambie el color del sonido del HP-11.
Existen dos posiciones para la tapa: medio levantada y levantada.

① **Suba cuidadosamente la tapa con una mano, y asegúrese de sujetarla firmemente.**

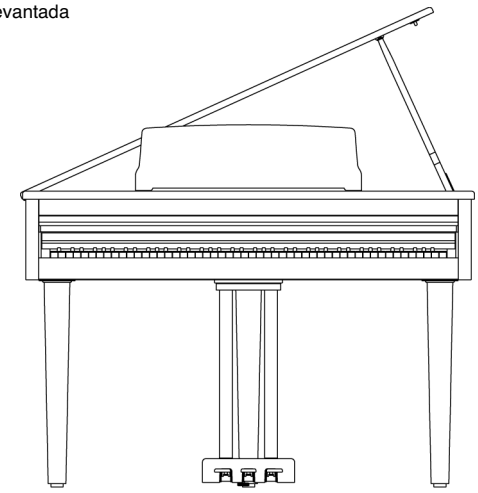
② **Despliegue la pata de apoyo.**

Seleccione el extremo corto para la posición “medio levantada”, y el extremo largo para la posición “levantada”.

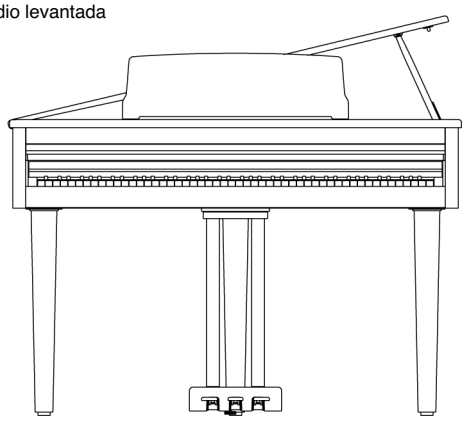
③ **Baje la tapa hasta estar seguro de que la pata la sostiene.**

A continuación puede observar cómo tendría que quedar su HP-11 con la tapa colocada:

Levantada



Medio levantada



NOTA

Si no está seguro de cómo levantar la tapa, consulte a su distribuidor Roland.

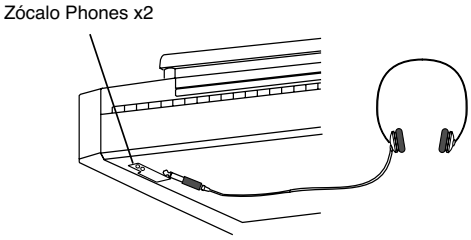
Conectar los auriculares

El HP-11 dispone de dos jacks para conectar auriculares. Esto permite que dos personas puedan escuchar con auriculares simultáneamente, lo cual resulta muy útil para lecciones y al interpretar piezas de piano a cuatro manos. Además, esto permite tocar sin tener que preocuparse por si molesta a los que le rodean, incluso por la noche.

Conecte los auriculares al jack Phones, situado en la parte inferior izquierda del piano.

Si conecta los auriculares, el sonido de los altavoces internos quedará enmudecido automáticamente.

El volumen de los auriculares se ajusta con el mando [Volume] (p. 10) del HP-11.



NOTA

Utilice auriculares estéreo (como Roland RH-25 o RH-50).

Notas para utilizar auriculares

- Para evitar dañar el cable, sujete los auriculares sólo por su parte superior o por el conector.
- Si conecta los auriculares cuando el volumen del equipo conectado es elevado se pueden dañar los auriculares. Baje el volumen del HP-11 antes de conectar los auriculares.
- Si escucha a un nivel de volumen excesivamente alto no sólo puede dañar los auriculares, sino que también puede experimentar pérdidas de oído. Utilice los auriculares a un volumen moderado.

Activar y desactivar el equipo

NOTA

Active los distintos dispositivos en el orden especificado. Si activa los dispositivos en un orden erróneo, existe el riesgo de provocar un funcionamiento anómalo y/o daños en los altavoces y en los demás dispositivos.

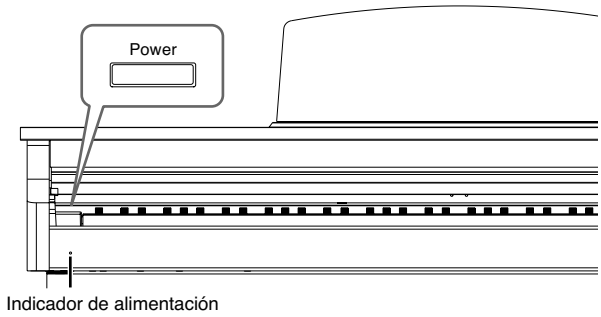
Para activar el equipo, baje al máximo el mando [Volume] y pulse el conmutador [Power].

El equipo se activará, y se iluminará el indicador Power de la parte frontal izquierda del HP-11.

Pasados unos segundos, podrá tocar el teclado para generar sonidos.
Utilice el mando [Volume] para ajustar el volumen.

NOTA

El HP-11 está equipado con un circuito de protección. Se requiere un breve espacio de tiempo (unos segundos) después de activar el equipo para que éste funcione con total normalidad.



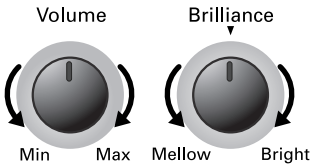
Para desactivar el equipo, gire completamente el mando [Volume] a la izquierda, y pulse el conmutador [Power].

Se apagará el indicador Power de la parte frontal izquierda del HP-11, y el equipo se desactivará.

Ajuste del volumen y brillo del sonido

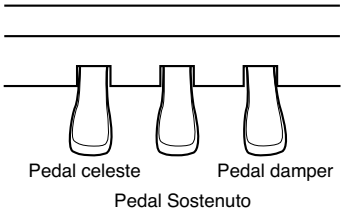
Gire el mando [Volume] para ajustar el volumen general.

Gire el mando [Brilliance] para ajustar el brillo del sonido.



Acerca de los pedales

Los pedales tienen las siguientes funciones, y se utilizan principalmente para interpretaciones de piano.



Pedal damper (derecho)

Si pulsa este pedal, las notas seguirán oyéndose aunque aparte los dedos de las teclas.
En el HP-11, la longitud del sustain cambiará sutilmente según si pulsa más o menos el pedal.
En un piano acústico, al pulsar el pedal damper las cuerdas restantes resonarán por simpatía con los sonidos tocados en el teclado, con lo cual se añade una resonancia rica. El HP-11 simula esta resonancia por simpatía.

MEMO

Puede cambiar la cantidad de resonancia aplicada con el pedal damper. Consulte la sección “Modificar la resonancia del pedal damper”, p. 30.

Pedal Sostenuto (central)

Este pedal sostiene sólo los sonidos de las teclas que ya se tocaron al pulsar el pedal.

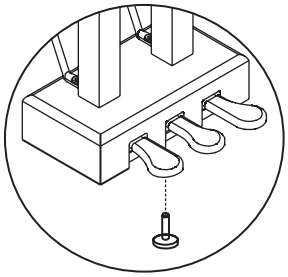
Pedal celeste (izquierdo)

Si mantiene pulsado este pedal y toca el teclado, el sonido tendrá un tono más suave.
En el HP-11, la suavidad del tono puede variarse sutilmente según la fuerza con que pulse el pedal.

Acerca del ajustador

Cuando mueva el HP-11 , o si los pedales parecen inestables, siga estos pasos para ajustar el ajustador situado debajo de los pedales.

Gire el ajustador para bajarlo hasta que quede totalmente en contacto con el suelo.
Si deja un espacio entre los pedales y el suelo, puede dañar los pedales. En particular, si coloca el instrumento encima de alfombras, ajústelo de modo que los pedales estén totalmente en contacto con el suelo.



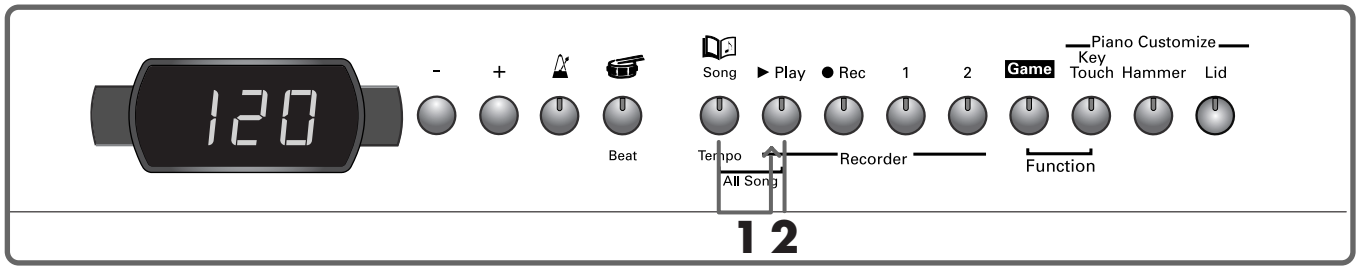
1. Disfrutar de las canciones y del juego

Escuchar las canciones internas

El HP-11 se entrega con 65 canciones de piano internas. Consulte también las secciones “Tocar junto con las canciones internas”, p. 23 y “Songs”, p. 232

■ Reproducir todas las canciones de manera continua (All Song Play)

Las canciones internas pueden reproducirse de manera consecutiva.



① **Mantenga pulsado el botón [Song/Tempo], y pulse el botón [►(Play)].**
Se iluminará el indicador del botón [Song/Tempo], parpadeará el indicador del botón [►(Play)], y las canciones se reproducirán de forma sucesiva, empezando por la canción seleccionada actualmente.
Aparece el número de canción en la pantalla.
Puede pulsar el botón [+] o [–] para seleccionar la canción que desea reproducir.

Una vez reproducidas todas las canciones, la reproducción volverá a la primera canción y volverá a empezar.

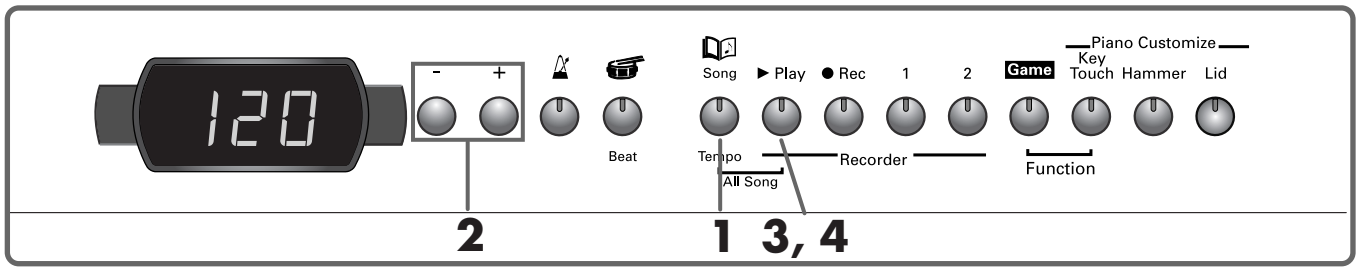
NOTA

No es posible tocar la percusión (p. 18) durante la reproducción de una canción interna.

Detener la reproducción

② **Pulse el botón [►(Play)].**
La reproducción se detendrá.

■ Seleccionar una canción y reproducirla



Seleccionar la canción a reproducir

① **Pulse el botón [Song/Tempo] (su indicador se ilumina en rojo).**
Aparece el número de canción en la pantalla.

“USr” (usuario) se refiere a la posición donde puede grabar sus propias interpretaciones (consulte también la p. 25). Los números con una “d.” se refieren a canciones internas.

② **Pulse el botón [+] o [–] para seleccionar una canción.**
Si mantiene pulsado el botón los números cambiarán de manera continua.

Reproducir

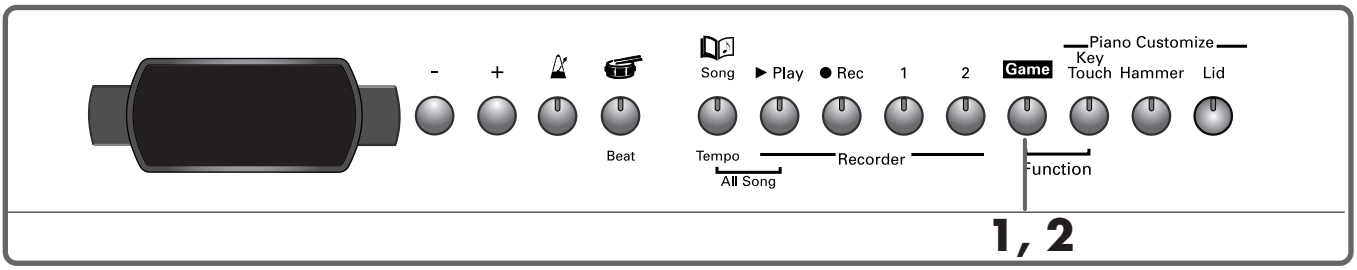
③ **Pulse el botón [►(Play)].**
Se iluminará el indicador del botón, y se reproducirá la canción seleccionada.

Detener la reproducción

④ **Pulse el botón [►(Play)].**
Se apaga el indicador del botón y se detiene la reproducción.
La próxima vez que pulse el botón [►(Play)], la canción que detuvo se volverá a reproducir desde el principio.

Jugar a adivinar las notas

Así se juega a adivinar las notas. Existen tres niveles de dificultad en el juego— 1~3.
Al iniciar el juego, empieza en el nivel 1 (L.1). Podrá pasar al siguiente nivel tan pronto como haya conseguido los puntos suficientes.



① **Pulse el botón [Game].**
Se iluminará el indicador del botón, y empezará el juego.

a) En primer lugar, sonará la nota de referencia "C" (C4).

b) Sonará la nota que debe adivinar.
Escuche con atención, y toque la tecla de la nota que ha sonado.
Cuando toque una tecla, sonará la siguiente nota.
Deberá adivinar cinco notas.

c) Cuando haya respondido a todas, se visualizará la puntuación.
Cuando consiga 80 puntos o más, podrá pasar al siguiente nivel.

MEMO

Cambiar el nivel
Cuando se visualice el nivel (L.1, L.2, L.3), podrá seleccionarlo pulsando el botón [+] o [–].

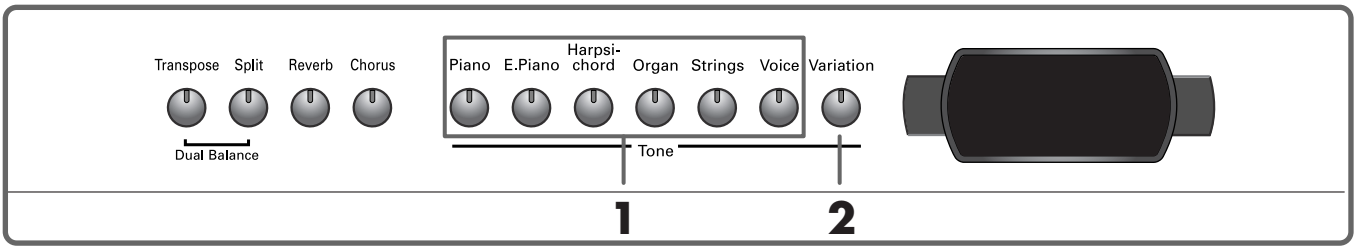
Finalizar el juego

② **Pulse el botón [Game].**
Puede pulsar el botón [Game] para finalizar el juego, incluso mientras está jugando.

2. Interpretación

Interpretar con distintos sonidos

El HP-11 contiene 24 tonos internos diferentes. Los tonos se organizan en seis grupos, que se asignan a los botones Tone.



Seleccionar un grupo de tonos

① **Pulse cualquier botón Tone.**

Se iluminará el indicador del botón pulsado.
Cuando toque el teclado, escuchará un sonido en el grupo de tonos seleccionado.

MEMO

Para más detalles, consulte la sección "Tone List", p. 231.

Seleccionar tonos de variación

② **Pulse el botón [Variation].**

Se asignan cuatro tonos diferentes (numerados 1~4) a cada botón Tone. Utilice el botón [Variation] para seleccionarlos.

Cada vez que pulse el botón [Variation], el indicador del botón cambiará de color y se seleccionarán los cuatro sonidos sucesivamente.

Número de variaciones	1	2	3	4
[Variation] indicador	Apagado	Rojo	Verde	Naranja

Algunos de los tonos número 3 y 4 forman parejas, que pueden superponerse y tocarse conjuntamente.
El tono seleccionado suena cuando toca el teclado.

MEMO

Puede utilizar la interpretación Dual (consulte abajo) o la interpretación Split (p. 16) cuando selecciona los números de tono 1 ó 2.
Si utiliza la interpretación Dual o la interpretación Split con un botón Tone para el que ha seleccionado los números de tono 3 ó 4, se seleccionará el número de tono 1 para dicho botón Tone.

Reproducir dos sonidos conjuntamente (Dual Performance)

La reproducción simultánea de dos tonos al pulsar una tecla se llama "interpretación dual". Si utiliza la interpretación Dual, se iluminará el indicador del botón [Variation] para indicar la selección del botón derecho de los dos tonos seleccionados.

① **Pulse simultáneamente los dos botones Tone que desea reproducir conjuntamente.**

Se iluminará el indicador del botón pulsado.
Cuando toca el teclado, los tonos de los dos botones Tone seleccionados sonarán simultáneamente.
Para cancelar la interpretación Dual, pulse cualquiera de los botones Tone.

MEMO

La interpretación Dual solamente puede utilizarse con los Tonos numerados "1" ó "2" (consulte anteriormente).
Si utiliza la interpretación Dual con un Tono numerado "3" ó "4", el Tono "1" se seleccionará automáticamente para dicho botón Tone.

Si cambia el tono del botón derecho (modificando la combinación Dual)

② **Pulse el botón [Variation].**

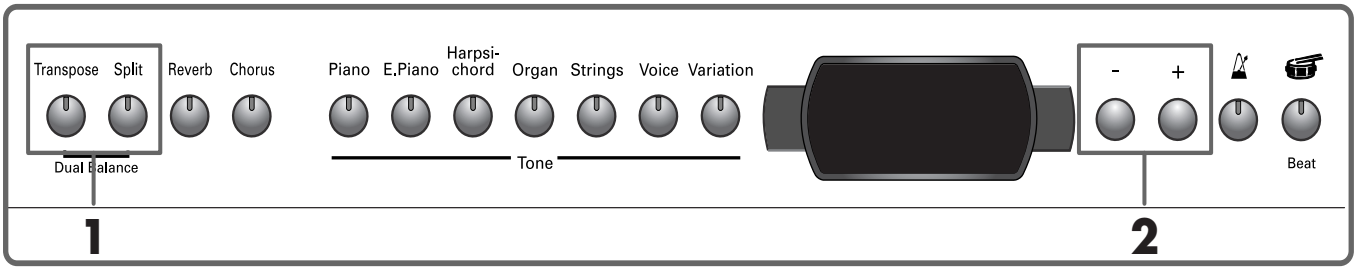
La interpretación Dual toca ahora el tono del botón Tone izquierdo junto con el tono recién seleccionado.

Cambiar el tono del botón izquierdo

Cancele la interpretación Dual, y vuelva a seleccionar los tonos deseados.

■ Ajustar el balance de volumen en la interpretación Dual (Dual Balance)

Puede cambiar el balance de volumen entre los dos sonidos superpuestos en la interpretación Dual.



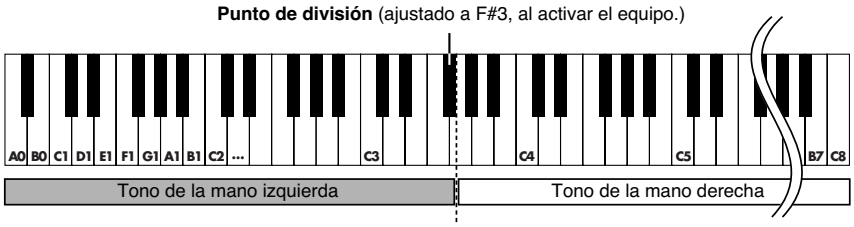
① **Mantenga pulsado el botón [Transpose], y pulse el botón [Split].**
Parpadearán los indicadores de los botones pulsados.
El balance actual del volumen aparece en pantalla.

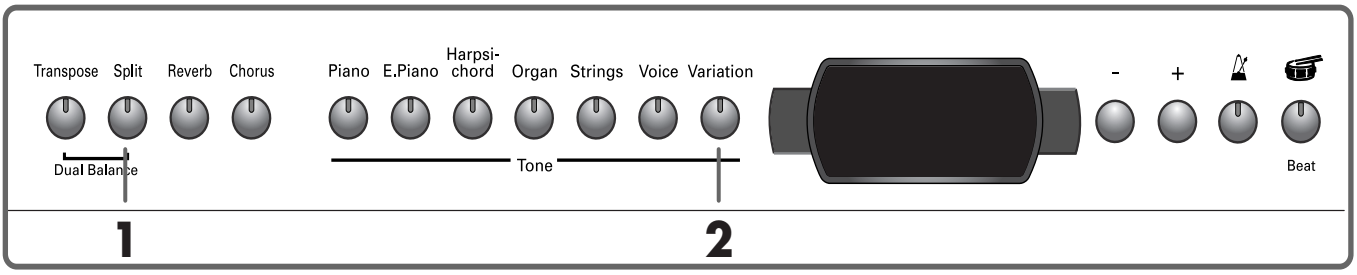
② **Pulse los botones [+] o [–] para cambiar el valor.**
Para volver al balance de volumen original, pulse los botones [+] y [–] simultáneamente.
Pulse cualquier botón distinto a los botones [+] [–], y el indicador del botón volverá al estado anterior.

MEMO
Al activar el equipo, se ajustará a "8-2" (volumen del tono del botón izquierdo – volumen del tono del botón derecho).

Tocar diferentes tonos con las manos izquierda y derecha (Split)

Dividir el teclado en zonas para las manos derecha e izquierda, y tocar sonidos diferentes en cada una de ellas, se denomina "interpretación Split". La tecla de límite se denomina el "punto de división". La tecla del punto de división forma parte de la zona del teclado correspondiente a la mano izquierda.
La interpretación Split solamente puede utilizarse con los Tonos numerados "1" ó "2" (consulte la tabla de la 14). Si utiliza la interpretación Split con un Tono numerado "3" ó "4", el Tono "1" se seleccionará automáticamente para dicho botón Tone.





① **Pulse el botón [Split].**
Se iluminará el indicador del botón.
El teclado se divide en zonas para la mano derecha y la mano izquierda.
Para la zona de la mano derecha se seleccionará el tono que estaba tocando antes de pulsar el botón [Split], y para la zona de la mano izquierda se seleccionará un tono adecuado al tono de la mano derecha (por ejemplo, un tono de bajo).
Para cancelar la interpretación Split, pulse el botón [Split], con lo que se apagará su indicador.

MEMO
Cuando utilice la interpretación Dual, pulse el botón [Split]. La mano derecha tocará el tono del botón izquierdo de la interpretación Dual, y la mano izquierda tocará una nota adecuada al tono de la mano derecha.

Cambiar el tono que tocará con la mano izquierda

② **Pulse el botón [Variation].**
Cada vez que pulse el botón [Variation], el indicador del botón cambiará de color y cambiará el tono de la mano izquierda.
Algunos tonos asignan el tono que se había seleccionado antes de pulsar el botón [Split] en la zona de la mano izquierda del teclado.

MEMO
- Si desea más información acerca de los tonos que puede seleccionar para la sección de la mano izquierda, consulte la sección "Tone List", p. 231.
- El tono de la mano izquierda seleccionado se recuerda para cada botón Tone. Si desactiva el equipo, volverá al ajuste original.

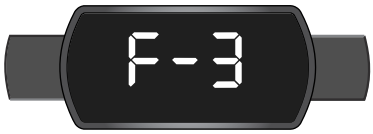
Cambiar el tono que tocará con la mano derecha

③ **Pulse un botón Tone.**
Cambiará el tono de la zona de la mano derecha.
Si desea cambiar la variación del tono de la mano derecha, cancele la interpretación Split y seleccione de nuevo el tono.

NOTA
En el modo Split, el pedal damper se aplicará solamente a la zona de la mano derecha del teclado. Si desea aplicar el pedal damper a la zona de la mano izquierda, consulte la sección "Aplicar el pedal damper a la mitad izquierda", p. 31.

Cambiar el punto de división del teclado

Puede cambiar el punto donde se divide el teclado (el punto de división) por otro punto entre B1 y B6. El ajuste es “F#3” al activar el piano.



④ **Manteniendo pulsado el botón [Split], pulse la tecla que desea especificar como punto de división.**

La tecla pulsada pasa a ser el punto de división, y pertenece a la sección de la mano izquierda del teclado. También puede cambiar el ajuste pulsando el botón [+] o [–] mientras mantiene pulsado el botón [Split].

La tecla del punto de división se visualiza de esta forma.

Pantalla	C	d_	d	E_
Nombre de la letra	C	D♭	D	E♭
Pantalla	E	F	F¯	G
Nombre de la letra	E	F	F♯	G
Pantalla	A_	A	b_	b
Nombre de la letra	A♭	A	B♭	B

Si mantiene pulsado el botón [Split] y pulsa simultáneamente los botones [+] y [–], el ajuste vuelve a su valor original (F#3).

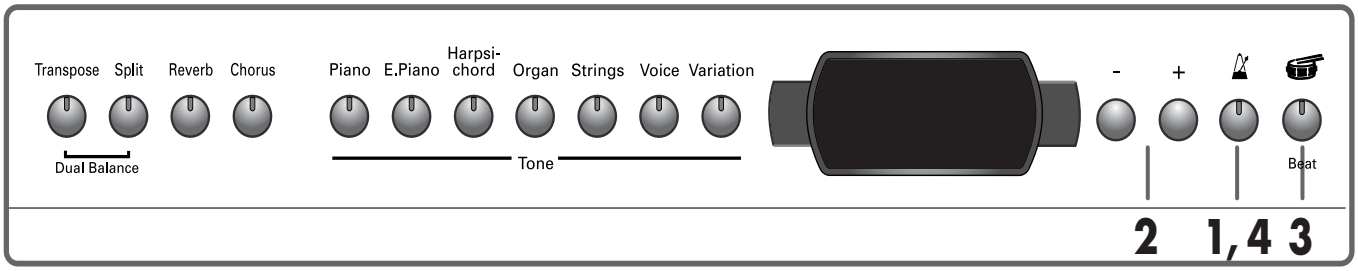
MEMO

Si continúa pulsando el botón [Split], se visualizará el valor del punto de división actualmente especificado.

Utilizar el metrónomo y el ritmo

■ Hacer sonar el metrónomo

El HP-11 dispone de un metrónomo integrado. Durante la reproducción de una canción, el metrónomo sonará según el tempo y el tipo de compás (Tiempo) de dicha canción.



Activar el metrónomo

① **Pulse el botón [ ].**

El metrónomo sonará. El indicador del botón parpadea en rojo y verde de acuerdo con el tiempo seleccionado en ese momento. El indicador se ilumina en rojo en los tiempos fuertes, y en verde en los tiempos débiles.

MEMO

No es posible hacer sonar el metrónomo y la percusión (p. 18) de forma simultánea.

Cambiar el tempo

② **Pulse los botones [+] o [–] para ajustar el tempo.**

Cambiar el ritmo del metrónomo

③ **Mantenga pulsado el botón [(Rhythm)/Beat], y pulse el botón [+] o [–].**

Se visualizará el tiempo actualmente seleccionado. Si mantiene pulsado el botón [(Rhythm)/Beat] y pulsa el botón [+] o [–], cambiará el tiempo.

Si mantiene pulsado el botón [(Rhythm)/Beat] y pulsa los botones [+] y [–] simultáneamente, el tiempo volverá a ser el de antes de cambiarlo.

Tiempo	Tempo
2/2	𝅗𝅥=10–125
x/4	♩=20–250
x /8	♪=40–500

Pantalla	Tiempo	Pantalla	Tiempo
2.2	2/2	6.4	6/4
0.4	Sólo tiempos débiles	7.4	7/4
2.4	2/4	3.8	3/8
3.4	3/4	6.8	6/8
4.4	4/4	9.8	9/8
5.4	5/4	12.8	12/8

Detener el metrónomo

④ **Pulse de nuevo el botón [ ], con lo cual se apagará su indicador.**
Se detendrá el metrónomo.

NOTA
No es posible cambiar el tiempo durante la reproducción o la grabación de una canción.

Cambiar el volumen del metrónomo y de la percusión

Se puede ajustar el volumen del metrónomo y la percusión (p. 18), con ocho niveles de volumen disponibles. Está ajustado a "4" al activar el instrumento.

① **Manteniendo pulsado el botón [ ], pulse el botón [+] o [–].**
Se visualizará el volumen actualmente especificado. Siga pulsando el botón [ ] y pulse el botón [+] o [–] para hacer sonar el metrónomo o la percusión, y cambie el volumen.

Tocar percusiones

El HP-11 contiene 53 percusiones diferentes.
Las percusiones internas pueden hacerse sonar o detenerse pulsando un botón, de la misma forma que el metrónomo.
Tocando la percusión en vez del metrónomo, puede disfrutar de la interpretación como si estuviera tocando en una sesión.

MEMO
Si desea más detalles acerca de la percusión, consulte la sección "Rhythm List", p. 234.

NOTA
No es posible hacer sonar el metrónomo y la percusión de forma simultánea.

- No es posible hacer sonar la percusión durante la reproducción de una canción interna. Si pulsa el botón [(Rhythm)/Beat] durante la reproducción de una canción interna, sonará el metrónomo.

Tocar una percusión

① **Pulse el botón [(Rhythm)/Beat].**
Parpadea el indicador del botón, y suena la percusión.

Cambiar el ritmo de la percusión

② **Siga pulsando el botón [(Rhythm)/Beat], y pulse el botón [+] o [–].**

Se visualizará el tiempo actualmente seleccionado.
Si mantiene pulsado el botón [(Rhythm)/Beat] y pulsa los botones [+] y [–] simultáneamente, el tiempo volverá a ser el de antes de cambiarlo.

MEMO
Si desea más detalles acerca de la visualización del tiempo, consulte la tabla de la 17.

Cambiar la percusión

③ **Pulse los botones [+] o [–] para seleccionar la percusión.**
Si la pantalla no indica el número de la percusión (precedido por "r."), pulse el botón [(Rhythm)/Beat] para visualizar el número de la percusión.
Se visualizará el número de percusión actualmente seleccionada.
Las percusiones que pueden seleccionarse dependen del tiempo.

Cambiar el tempo

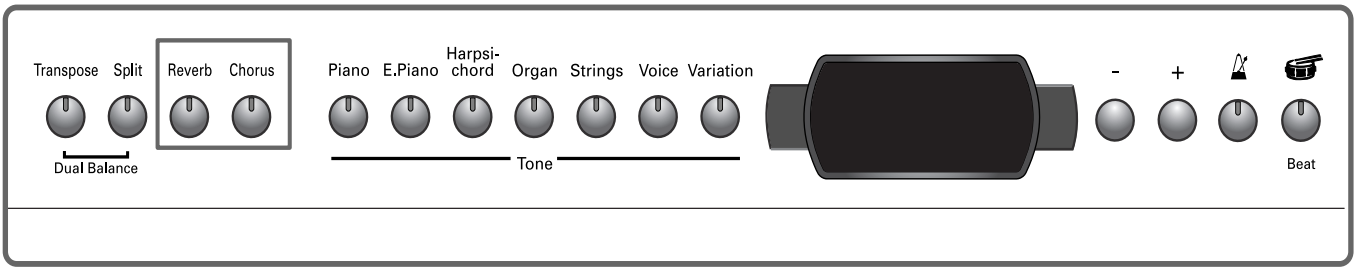
④ **Pulse el botón [Song/Tempo], y su indicador se iluminará en verde.**
El tempo aparece en la pantalla.

⑤ **Pulse los botones [+] o [–] para ajustar el tempo.**

Detener la percusión

⑥ **Pulse el botón [(Rhythm)/Beat], con lo cual se apagará su indicador.**
Se detendrá la percusión.

Aplicar efectos al sonido



Añadir reverberación al sonido (Reverb)

Aplicando el efecto de reverberación podrá conseguir una reverberación agradable, haciendo que el sonido sea el mismo que si estuviera tocando en un auditorio.

① **Pulse el botón [Reverb].**
Se iluminará el indicador del botón, y se aplicará un efecto de reverberación al sonido.

② **Para cancelar el efecto de reverberación, pulse el botón [Reverb], con lo que se apagará su indicador.**

NOTA

- El ajuste de efecto de reverberación para cada tono no se recuerda.
- Durante la reproducción de una canción interna, se activará automáticamente el efecto de reverberación (se ilumina el indicador del botón).

Añadir riqueza al sonido (Chorus)

Al añadir el efecto chorus, puede dar una mayor dimensión al sonido, con más cuerpo y amplitud.

① **Pulse el botón [Chorus].**
Se iluminará el indicador del botón, y se aplicará un efecto de chorus al sonido.

② **Pulse el botón [Chorus] para cancelar el efecto, con lo que se apagará su indicador.**

MEMO

Si utiliza la interpretación Split (p. 16), el efecto Chorus no se aplicará al tono bajo de la mano izquierda del teclado (p. 231).

- El ajuste del efecto Chorus puede recordarse para cada tono. Si desactiva el equipo, volverá al ajuste original.

Cambiar la cantidad de efecto aplicado

La profundidad del efecto Reverb y Chorus puede ajustarse en ocho pasos.

MEMO

Al activar el equipo, la reverberación se ajusta a “4” y el chorus a “4”.

Cambiar la profundidad del efecto de reverberación

① **Mantenga pulsado el botón [Reverb] y pulse el botón [+] o [–].**
Se visualizará el valor actualmente seleccionado. Los valores más altos producirán un efecto más profundo.

MEMO

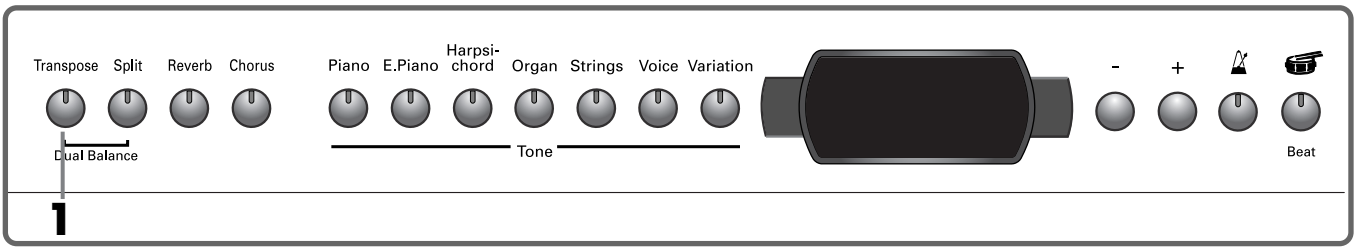
- La profundidad del efecto de reverberación para cada tono no se recuerda.
- El ajuste de profundidad del efecto chorus de cada tono puede recordarse. Si desactiva el equipo, volverá al ajuste original.

Cambiar la profundidad del efecto Chorus

① **Mantenga pulsado el botón [Chorus] y pulse el botón [+] o [–].**
Se visualizará el valor actualmente seleccionado. Los valores más altos producen un efecto más profundo.

Transponer el tono del teclado (Transpose)

Utilizando la función "Transpose", puede transponer la interpretación sin cambiar las notas que toca. Por ejemplo, incluso si la canción tiene un tono difícil, con muchas notas sostenidas (♯) o bemoles (♭), puede transponerla a un tono más sencillo de tocar.
Si acompaña a un vocalista, puede transponer fácilmente la afinación a una gama cómoda para el cantante, y seguir tocando las notas tal y como están escritas (es decir, con los dedos en la misma posición).

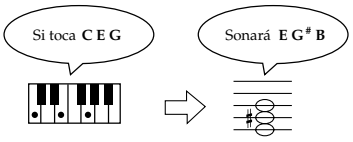


① **Mantenga pulsado el botón [Transpose], y pulse una nota para indicar la tónica del tono al que desea transponer.**
Se iluminará el indicador del botón, y el teclado se transpondrá.

MEMO
Si mantiene pulsado el botón [Transpose], se visualizará el valor actualmente especificado.

Puede cambiar el intervalo de transposición manteniendo pulsado [Transpose] y pulsando los botones [+] o [–].
Si mantiene pulsado el botón [Transpose] y pulsa simultáneamente los botones [+] y [–], el ajuste volverá al valor original (0).
Puede ajustarlo en un intervalo de -6~0~5 (intervalos de semitonos).

Por ejemplo, si desea que suene la afinación de E cuando toque la tecla C, mantenga pulsado el botón [Transpose] y pulse la tecla E.
Si partimos de C como punto de referencia, se sube cuatro tonos, incluyendo las teclas negras, hasta llegar a E, y por lo tanto aparece "4" en la pantalla.

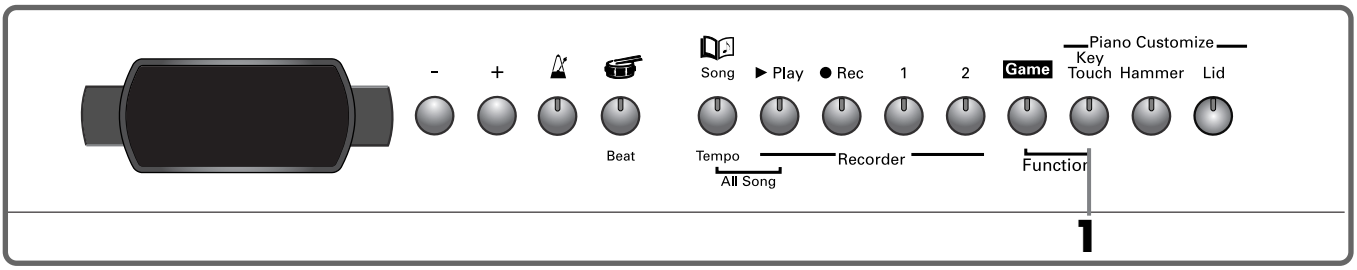


Cuando el valor de transposición sea "0", el indicador del botón seguirá apagado aunque pulse el botón [Transpose].
Para cancelar la función de transposición, pulse el botón [Transpose], con lo que se apagará su indicador.
Si pulsa de nuevo el botón [Transpose], con lo que se iluminará su indicador, el teclado se transpondrá a la nota especificada aquí.

MEMO
Este ajuste vuelve al valor original (0) cuando desactiva el equipo.

Ajustar el tacto del teclado (Key Touch)

Puede ajustar el tacto (la sensación al tocar) del teclado.



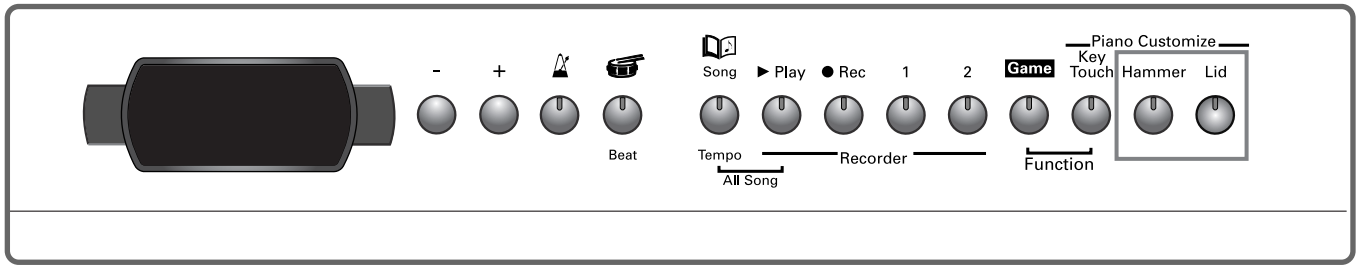
① **Pulse el botón [Key Touch].**
El indicador del botón se iluminará, y el tacto del teclado cambiará.

Cada vez que pulse el botón [Key Touch], el indicador del botón cambiará de color, y el tacto del teclado cambiará.

Indicador	Ajustes	
Apagado	Medium	Permite tocar con el tacto más natural. Es el tacto más parecido al de un piano acústico.
Rojo	Heavy	Fortissimo (ff) no se puede producir a no ser que interprete con más fuerza de lo normal, haciendo que el teclado tenga un tacto más fuerte. Tocando de un modo dinámico se añade más sentimiento a su interpretación.
Verde	Light	Fortissimo (ff) se puede producir tocando con menos fuerza de la normal, haciendo que el teclado tenga un tacto más suave. Con este ajuste interpretar es más fácil, incluso para los niños.
Naranja	Fixed	Suena con un volumen fijo, independientemente de la fuerza con la que toque.

Ajustes precisos del sonido del piano (Piano Customize)

Puede realizar ajustes precisos del sonido del piano como usted desee.



Botón [Hammer]: Ajusta cómo afectará la fuerza de la interpretación la temporización del sonido de la nota. Se denomina función "Hammer Response".
En un piano acústico, al pulsar la tecla se mueve el martillo, que golpea una cuerda para producir un sonido. Si pulsa la tecla con suavidad, el martillo se moverá lentamente, lo que significa que tardará ligeramente más (en comparación con una nota tocada con fuerza) desde el momento que pulse la tecla hasta que se produzca el sonido.
Si la función Hammer Response está activada, el tiempo desde el momento que pulsa una tecla hasta que se escuche un sonido cambiará según la fuerza con la que la pulse. Si toca con más suavidad, el tiempo será más rápido.
Botón[Lid]: Simula el cambio en el tono que se produce al abrir o cerrar la tapa de un piano de cola.
La tapa se puede ajustar en tres posiciones. Si abre la tapa el tono será más brillante, y si lo cierra se hace más suave.

① **Pulse el botón [Hammer].**
Se iluminará el indicador del botón, y el tono cambiará.

Indicador	Ajuste	
Apagado	Off	
Rojo	1	Los ajustes más altos producirán una respuesta más lenta cuando toque suavemente.
Verde	2	
Naranja	3	

② **Pulse el botón [Lid].**
Se iluminará el indicador del botón, y el tono cambiará.

Indicador	Ajuste
Apagado	La tapa está abierta.
Rojo	La tapa está cerrada, produciendo un tono más suave.
Verde	La tapa está completamente abierta, produciendo un tono más brillante.

3. Tocar junto con las canciones internas

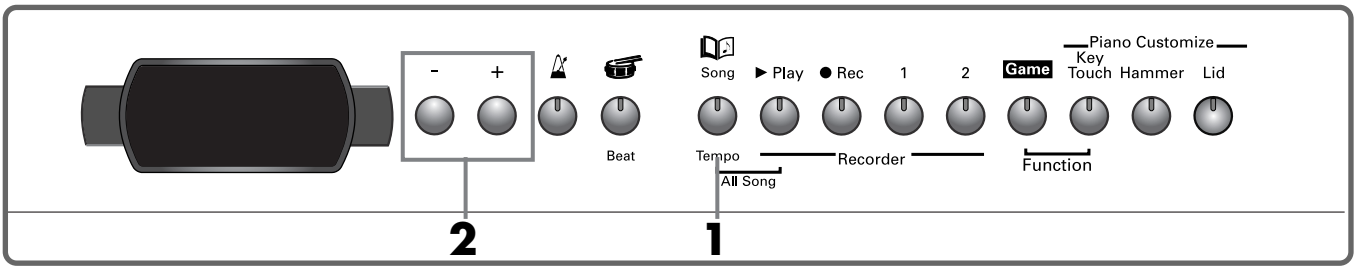
Aquí se explica cómo tocar con las canciones internas. Puede hacer que el tempo de reproducción de la canción sea más lento, o tocar cada mano por separado.
Antes de intentar tocar la canción, escúchela varias veces para tener una idea general de ella. Para más información acerca de la operación, consulte "Seleccionar una canción y reproducirla", p. 12.

MEMO

Si activa el metrónomo mientras la canción se reproduce, el metrónomo sonará con el tiempo y el tempo de la canción.

Cambiar el Tempo

Si una canción tiene un tempo rápido, puede hacer que el tempo sea más lento de forma que pueda ensayar más fácilmente. Es efectivo aumentar gradualmente el tempo a medida que vaya ensayando.



① **Pulse el botón [Song/Tempo], y su indicador se iluminará en verde.**
El tempo aparece en la pantalla.
Cada vez que pulse el botón [Song/Tempo], el tempo y el número de la canción actualmente seleccionada (con el prefijo "d.") aparecerá alternativamente.
Mientras el tempo se visualice, el indicador del botón [Song/Tempo] se iluminará en verde. Mientras se visualice el número de la canción, se iluminará en rojo.

② **Pulse los botones [+] o [–] para ajustar el tempo.**
El tempo se puede ajustar en un intervalo de q= 20~250.
También puede cambiar el tempo durante la reproducción.
Si pulsa una vez el botón [+] el tempo se incrementará una unidad. Si mantiene pulsado el botón incrementará el tempo continuamente.
Si pulsa una vez el botón [–] el tempo disminuirá una unidad. Si mantiene pulsado el botón el tiempo cambiará continuamente (más lento).
Si pulsa los botones [+] y [–] simultáneamente, volverá al tempo básico de la canción (el tempo antes de ser modificado).

MEMO

Mientras la canción se reproduzca, se continuará visualizando el tempo inicial de la canción, independientemente de los cambios de tempo durante la canción.

Añadir una claqueta para coincidir con la temporización (Count-In)

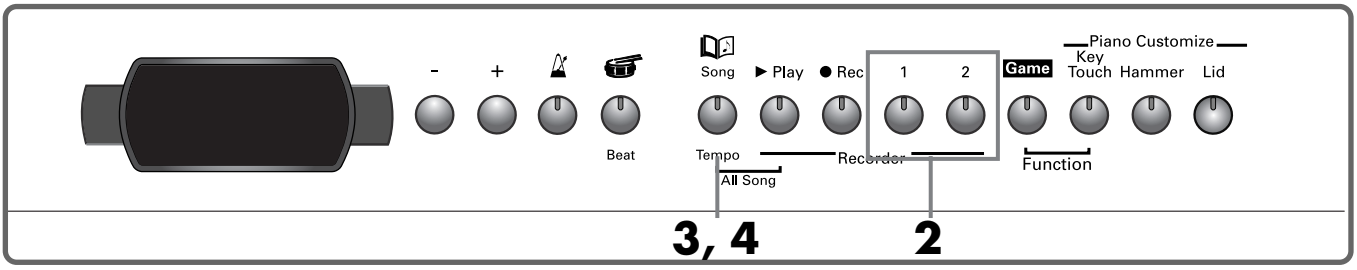
Cuando toque con una canción, puede asegurarse de que el tiempo sea el mismo que el de la canción escuchando la claqueta antes de que la canción empiece a sonar.
Escuchar un "sonido de claqueta" antes de empezar a reproducir la canción se denomina "Count-In."
En el HP-11, si reproduce una canción mientras el metrónomo suena, se escucharán dos compases de claqueta al principio de la canción.

MEMO

- Mientras suene la claqueta, el compás aparece en la pantalla como "–2" seguido de "–1."
- Consulte también "Hacer sonar el metrónomo", p. 17.

Tocar cada mano por separado

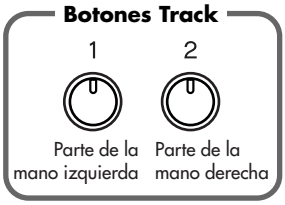
Las canciones internas le permiten seleccionar la parte de la interpretación que se reproducirá.
La interpretación de las canciones internas de la mano izquierda se asigna al botón [1], mientras que la interpretación de la mano derecha se asigna al botón [2]. El lugar donde se almacena cada parte de la interpretación se denomina "pista," y los botones [1] y [2] se denominan "botones de pista."
A continuación se muestra como interpretar cada mano por separado con la canción.



① **Primero seleccione la canción que desea reproducir (p. 12).**

Seleccione la parte que desee reproducir

② **Pulse el botón [1] o [2].**
El indicador del botón que ha pulsado se apaga, y el sonido de la parte seleccionada no se escuchará más.



Por ejemplo, si desea ensayar con la mano derecha, pulse el botón [2] y el indicador se apaga.
Cuando toque la canción, la interpretación de la mano derecha no sonará. Ensaye la interpretación de la mano derecha junto con la interpretación de la mano izquierda.

Reproducir una canción

③ **Pulse el botón [►(Play)].**
La canción empezará a reproducirse.
La parte seleccionada en el paso ② no sonará.
Pulse de nuevo el botón seleccionado en el paso ②. Se iluminará el indicador del botón, y se escuchará de nuevo el sonido.
Incluso durante la reproducción de la canción, puede pulsar los botones de pista para enmudecer o desenmudecer el sonido.

Detener la canción

④ **Pulse el botón [►(Play)].**
Se detendrá la canción.

4. Grabar su interpretación

Puede grabar fácilmente sus interpretaciones. Puede reproducir una interpretación grabada para escuchar su propia forma de tocar, o para añadir partes adicionales.
Puede realizar los siguientes tipos de grabación utilizando el HP-11:

- Grabar sólo su propia interpretación de teclado (→ "Grabar una canción nueva")
- Grabar junto con la percusión (→ 26)
- Grabar junto con una canción interna (→ "Grabar junto con una canción", p. 27)
- Grabar cada mano por separado (→ "Seleccionar/grabar la pista para cada mano por separado", p. 28)

Notas acerca de la grabación

- Sólo se puede grabar una canción.
- Las interpretaciones grabadas se **eliminan** cuando se desactiva el equipo. Si desea guardar la interpretación, puede grabarla en un dispositivo de audio externo, o utilizar un dispositivo MIDI externo para guardar la información en un disquete. Para más detalles, consulte la sección "Conectar dispositivos externos", p. 33.

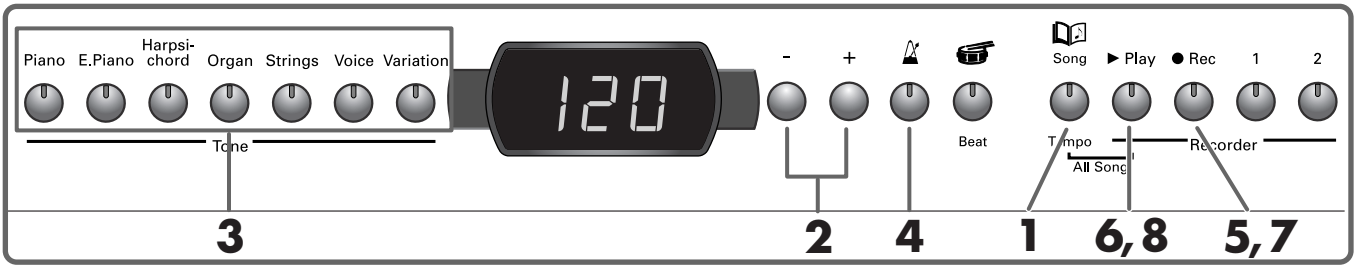
Si observa lo siguiente...

Si intenta grabar utilizando una canción interna diferente cuando ya ha grabado una interpretación, aparecerá lo siguiente y parpadeará el indicador del botón [●(Rec)].

Si desea eliminar la interpretación, pulse el botón [●(Rec)].
Si no desea eliminar la interpretación, pulse el botón [►(Play)].

Grabar una canción nueva

Ésta es la forma de grabar lo que toca sin el acompañamiento de la canción o de la percusión.



Ajustes de grabación (seleccione USr)

① **Pulse el botón [Song/Tempo], y su indicador se iluminará en rojo.**
Aparece el número de canción en la pantalla.

NOTA
Si superpone una interpretación nueva sin eliminar la canción grabada, el tempo y el tiempo de la canción se almacenarán con los ajustes que se grabaron primero.

② **Pulse los botones [+] y [–] simultáneamente, y aparecerá en pantalla "USr".**

Especificar el tono y el tempo para la grabación

③ **Seleccione el tono que desea reproducir (p. 14).**

④ **Si es necesario, active el metrónomo.**
Haga sonar el metrónomo mientras ajusta el tempo y el tiempo de la canción (p. 17).

NOTA
Una grabación que grabó sin utilizar la percusión no se puede reproducir con la percusión.
Si desea grabar junto con la percusión, consulte la p. 26.

⑤ **Pulse el botón [●(Rec)].**
Se iluminará el indicador del botón [●(Rec)], parpadeará el indicador del botón [►(Play)], y pasará al modo de grabación-espera.

Iniciar la grabación

⑥ **La grabación se iniciará cuando pulse el botón [►(Play)] o cuando toque el teclado.**

El HP-11 cuenta atrás dos compases antes de empezar la grabación.
Tenga en cuenta que la grabación también se iniciará cuando toque una nota en el teclado, aunque no pulse el botón [►(Play)]. No se reproduce sonido de claqueta cuando inicie de esta forma.
Cuando se inicie la grabación, se iluminarán los indicadores del botón [►(Play)] y del botón [●(Rec)].
Adelante e interprete en el teclado.

MEMO

Si graba sin especificar la pista de grabación, la interpretación se grabará en el botón [1].
Si desea grabar las manos izquierda y derecha en pistas separadas, consulte la sección "Seleccionar/grabar la pista para cada mano por separado", p. 28.

Detener la grabación

⑦ **Pulse el botón [►(Play)]o [●(Rec)].**

Los indicadores de los botones [►(Play)] y [●(Rec)] se apagarán.

MEMO

Acerca de la pantalla "USr"

Cuando detenga la grabación, la pantalla "USr" cambiará a "USr.". (El "." en la parte inferior derecha de la pantalla indica que la memoria de canción ahora contiene su interpretación).

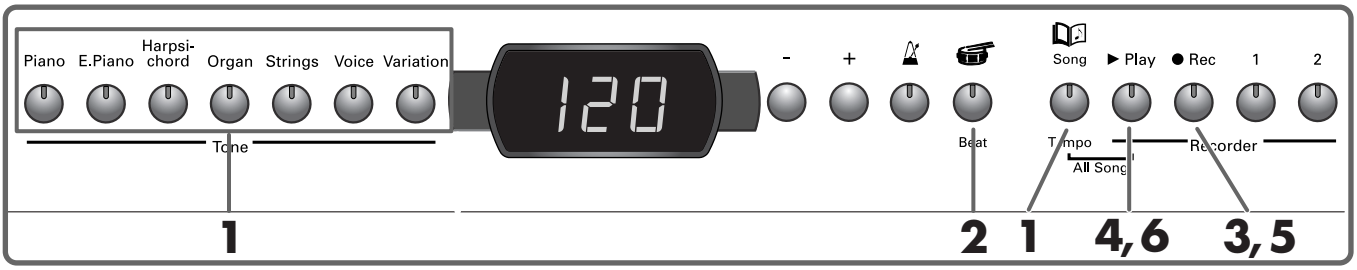
Reproducir la interpretación grabada

⑧ **Pulse el botón [►(Play)].**

Escuchará la interpretación grabada.
Pulse el botón [►(Play)] otra vez, y la reproducción se detendrá.

Grabar junto con el ritmo

Puede grabar una interpretación que utilice la función Rhythm.



Como se describe en los pasos ① y ② de "Grabar una canción nueva", p. 25, seleccione la canción "USr" antes de continuar.

NOTA

Si grabó material adicional sin eliminar la canción previamente grabada, el tempo y tiempo de la canción se almacenarán con los ajustes que se grabaron primero.

Seleccionar el tono y percusión para grabar

① **Seleccione el tono que desee reproducir(p. 14).**

② **Pulse el botón [(Rhythm)/Beat], y su indicador parpadeará.**

Sonará la percusión. Ajuste la percusión y el tempo para tocar cómodamente (p. 18).

NOTA

Una grabación que haya grabado utilizando percusión no se puede reproducir con el metrónomo.

③ **Pulse el botón [●(Rec)].**

El indicador del botón [●(Rec)] se iluminará, el indicador del botón [►(Play)] parpadeará, y estará en modo de grabación-espera.

Iniciar la grabación

④ **Pulse el botón [►(Play)].**

La grabación se inicia después de dos compases de sonido de claqueta.
Tenga en cuenta que la grabación también se iniciará cuando toque algo en el teclado, incluso si no pulsa el botón [►(Play)] . No se reproduce sonido de claqueta cuando inicie de esta forma.
Empezar a grabar su interpretación junto con el compás.

Detener la grabación

⑤ **Pulse el botón [►(Play)]o [●(Rec)].**

La grabación se detendrá, y los indicadores de los botones [►(Play)] y [●(Rec)] se apagarán.

Reproducir la interpretación grabada

⑥ **Pulse el botón [►(Play)].**

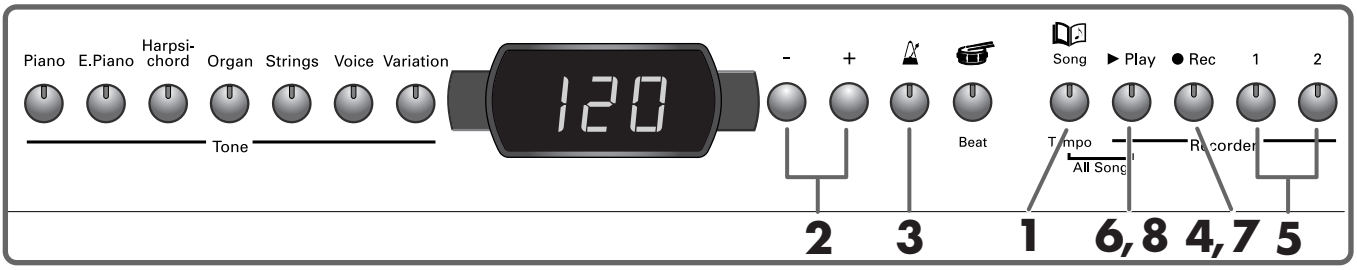
Escuchará la interpretación grabada.
Pulse el botón [►(Play)] otra vez, y la reproducción se detendrá.

Si la percusión no suena cuando reproduce la interpretación grabada

¿Está activado el botón [(Rhythm)/Beat] (su indicador parpadea)? Si desea reproducir la interpretación utilizando percusión, active el botón [(Rhythm)/Beat].

Grabar junto con una canción

Puede grabar una interpretación que toque con una canción interna. Utilizando los botones [1] o [2], puede (por ejemplo) interpretar y grabar sólo la parte de la mano derecha de una canción mientras escucha la reproducción de la mano izquierda de una canción interna.



Seleccionar la canción para grabar

① **Pulse el botón [Song/Tempo], y su indicador se iluminará en rojo.**
La pantalla indicará el número de canción.

② **Utilice el botón [+] o [–] para seleccionar la canción que desee reproducir.**

③ **Si es necesario, ajuste el metrónomo y el tempo (p. 17).**

④ **Pulse el botón [●(Rec)].**
Se iluminará el indicador del botón [●(Rec)].

Seleccionar la pista para grabar

⑤ **Pulse el botón [1] o [2].**
Cuando desee grabar la interpretación de la mano izquierda, pulse el botón [1]; para grabar la de la mano derecha, pulse el botón [2].
Los indicadores del botón que pulsó y del botón [►(Play)] parpadearán, y el HP-11 entra en el modo de grabación-espera.

MEMO
Si aparece "dEL" en la pantalla, consulte p. 25.

Empezar a grabar

⑥ **Pulse el botón [►(Play)].**
La grabación se inicia después de dos compases de sonido de claqueta.
Toque junto con la canción.

Detener la grabación

⑦ **Pulse el botón [►(Play)]o [●(Rec)].**
La grabación se detendrá, y los indicadores de los botones [►(Play)] y [●(Rec)] se apagarán.
La interpretación grabada se almacena en "USr (Usuario)."

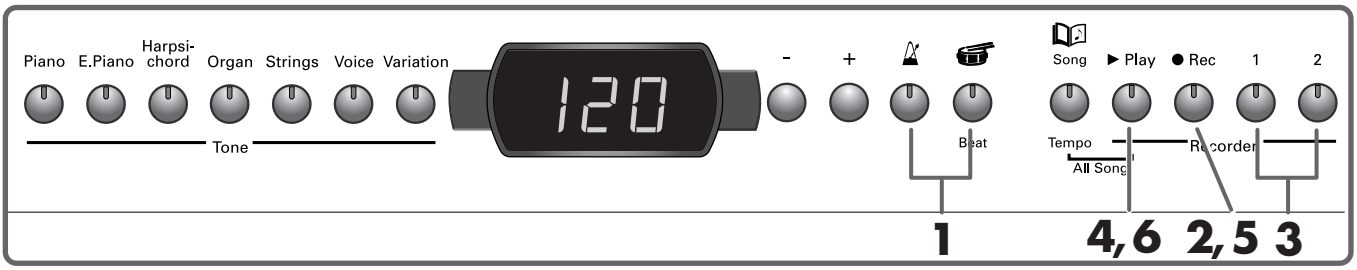
Reproducir la interpretación grabada

⑧ **Pulse el botón [►(Play)].**
Escuchará la interpretación grabada.
Pulse de nuevo el botón [►(Play)], y la reproducción se detendrá.

NOTA
Una interpretación grabada utilizando una canción interna no se puede reproducir con la percusión.

Seleccionar/grabar la pista para cada mano por separado

El grabador del HP-11 tiene dos pistas de grabación, y le permite grabar las manos derecha e izquierda por separado. Utilice el botón [1] o [2] para especificar la pista de grabación.
Si desea rehacer la grabación, puede volver a grabar una pista específica.



Como se describe en los pasos ① y ② de "Grabar una canción nueva", p. 25, seleccione la canción "USr" antes de continuar.

NOTA
Si graba material adicional sin eliminar la canción grabada, el tempo de la canción, tiempo, percusión, y ajustes de metrónomo de la grabación original también se utilizarán para el material nuevo.

① **Si es necesario, active el metrónomo o percusión (p. 17).**

② **Pulse el botón [●(Rec)].**
Se iluminará el indicador del botón [●(Rec)].
Los indicadores de los botones de pistas que ya se hayan grabado se iluminarán.
El botón de la pista para la que grabará a continuación parpadeará.

Seleccionar la pista para grabar

③ **Utilice el botón [1] o [2] para seleccionar la pista que desee grabar.**
El indicador del botón que pulsó parpadeará, y el HP-11 entra en el modo de grabación-espera.

MEMO
Los botones de pista le permiten grabar en el botón [1] o [2], uno cada vez.

Iniciar la grabación

④ **Pulse el botón [►(Play)].**
Adelante e interprete en el teclado.
Tenga en cuenta que la grabación también se iniciará cuando toque algo en el teclado, incluso si no pulsa el botón [►(Play)] . Cuando inicia de esta forma no se reproduce sonido de claqueta.

Detener la grabación

⑤ **Pulse el botón [►(Play)]o [●(Rec)].**
La grabación se detendrá, y los indicadores de los botones [►(Play)] y [●(Rec)] se apagarán.
Su interpretación se ha grabado al botón de pista especificado.
Si desea grabar en la otra pista, vuelva al paso 2 para volver a grabar su interpretación. Puede grabar mientras escucha la interpretación grabada anteriormente.

Reproducir la interpretación grabada

⑥ **Pulse el botón [►(Play)].**
Escuchará la interpretación grabada.
Pulse de nuevo el botón [►(Play)], y la reproducción se detendrá.

Eliminar interpretaciones grabadas

Puede eliminar una interpretación grabada.

Eliminar una interpretación desde la pista especificada

Puede seleccionar una pista grabada y eliminarla.

① **Mantenga pulsado el botón [1] o [2], y pulse el botón [●(Rec)].**
El indicador del botón que pulsó se apagará, y la interpretación de la pista seleccionada se eliminará.

Eliminar toda la canción

Puede eliminar una canción que haya grabado.

① **Mantenga pulsado el botón [Song/Tempo] y pulse el botón [●(Rec)] .**
Aparecerá la siguiente pantalla, y parpadeará el indicador del botón [●(Rec)].

② **Pulse de nuevo el botón [●(Rec)].**
Se eliminará la interpretación grabada.
Si no desea eliminar la interpretación, pulse el botón [►(Play)] o [Song/Tempo].

5. Cambiar distintos ajustes

Modificar la resonancia del pedal damper

En un piano acústico, pisar el pedal damper hace que las notas que toca resuenen junto con otras cuerdas, añadiendo reverberaciones y grosor al sonido. Al pulsar el pedal damper del HP-11 se produce esta resonancia (resonancia por simpatía).
Puede seleccionar entre ocho niveles de profundidad para el sonido de resonancia (nivel de resonancia).
Al activar el instrumento, se ajusta a "5".

NOTA

Este ajuste sólo es válido para algunos tonos de piano. No se puede realizar para otros tonos.

① **Mantenga pulsados los botones [Reverb] y [Chorus] y pulse el botón [–] o [+].**

Se visualizará el valor actualmente seleccionado.

Los valores mayores producirán un efecto más profundo.

Ajustes de función

Puede definir ajustes relacionados con la interpretación, como afinación y temperamento.

Cómo entrar en el modo de funciones

① **Mantenga pulsado el botón [Game], y pulse el botón [Key Touch].**

Parpadearán los indicadores de los botones pulsados, y entrará en el modo Function. La pantalla indicará el valor de la función actualmente seleccionada.

Ajustar las distintas funciones

② **Pulse el botón al que se asigna la función deseada.**

El indicador del botón que pulse parpadea.

Botón	Función	Página
[Piano]	Master Tuning	p. 30
[E. Piano]	Temperament	p. 30
[Harpsichord]	Stretch Tuning	p. 31
[Organ]	Aplicar el pedal damper al área del teclado de la mano izquierda	p. 31
[Strings]	Canal de envío MIDI	p. 34
[Variation]	Local Control	p. 35
[►(Play)]	Transmitir una interpretación grabada	p. 35

Para detalles sobre cada función, consulte las explicaciones siguientes.

③ **Pulse los botones [+] o [–] para cambiar el valor.**

Pulse los botones [+] y [–] simultáneamente para volver al ajuste inicial.

Salir del modo de funciones

④ **Pulse el botón [Game] o [Key Touch].**

El indicador del botón volverá a su estado anterior.

Sintonizar con la afinación de otros instrumentos (Master Tuning)

En situaciones como cuando toque junto con otros instrumentos, puede sintonizar la afinación de referencia del HP-11 a la afinación de otro instrumento. La afinación estándar normalmente se refiere a la afinación de la nota que suena al tocar la tecla A central. Esta sincronización de todos los instrumentos a la afinación estándar se denomina "tuning."
Si pulsa el botón **[Piano] en el paso** ② de "Ajustes de función", aparecerá una pantalla como la siguiente.

Los últimos tres dígitos se indican en la pantalla. En la figura superior se indica "440,0 Hz".
Gama de ajustes: 415,3 Hz~440,0Hz~466,2 Hz
Ajuste inicial:440,0 Hz
Este ajuste sigue siendo efectivo hasta que desactiva la unidad.

Cambiar el temperamento

Puede reproducir estilos clásicos como el barroco utilizando temperamentos históricos (métodos de sintonización).
Hoy en día, las composiciones se crean generalmente teniendo en mente un temperamento equal y se reproducen utilizando un temperamento equal. Sin embargo, en las épocas pasadas de la música clásica, se utilizaban distintos temperamentos. Tocar una composición con su afinación original le permite disfrutar de la sonoridad de los acordes que pretendía el compositor originalmente.
Si pulsa **el botón [E.Piano] en el paso** ② de "Ajustes de función", aparecerá una pantalla como la siguiente.

Puede seleccionar entre los siete temperamentos que se describen a continuación.

Pantalla	Tempera-mento	Tipos
1	Equal	En esta afinación, cada octava se divide en doce pasos iguales. Cada intervalo produce la misma cantidad de ligera disonancia. Este ajuste se mantiene efectivo cuando activa la unidad.
2	Pythagorean	Esta afinación, creada por el filósofo Pitágoras, elimina la disonancia en cuartos y quintos. La disonancia se produce con acordes de intervalos de tercios, pero las melodías son eufónicas.
3	Just Major	Esta afinación elimina las ambigüedades entre quintos y tercios. No es adecuado para interpretar melodías y no se puede transponer, pero es capaz de realizar bellas sonoridades.
4	Just Minor	Las afinaciones Just difieren de los tones mayor y menor. Puede obtener el mismo efecto con la escala menor que con la escala mayor.
5	Mean Tone	Esta escala se compromete con la entonación just, permitiendo la transposición con otros tonos.
6	Werckmeister	Este temperamento combina las afinaciones Mean Tone y Pythagorean. Las interpretaciones son posibles en todos los tonos (primera técnica, III).
7	Kirn-berger	Se trata de una mejora de las afinaciones Mean Tone y Just que proporciona un alto grado de libertad de modulación. Las interpretaciones son posibles en todos los tonos (III).

Ajuste inicial:C

Tónica

Si interpreta con una afinación distinta a un temperamento equal, deberá especificar el tono de tecla para afinar la canción que se debe interpretar (es decir, la nota que se corresponde a C para un tono mayor, o a A para un tono menor).
Mientras **mantiene pulsado** el botón **[E. Piano]**, y **pulse una nota** para especificar la tecla tónica deseada.
La nota tónica que especifique se visualizará de la forma siguiente.

Pantalla	C	d_	d	E_	E	F	F¯	G	A_	A	b_	b
Nombre de la letra	C	D♭	D	E♭	E	F	F♯	G	A♭	A	B♭	B

Si selecciona un temperamento equal, no es necesario seleccionar un tono de tecla.

NOTA

- Si graba con un temperamento distinto al temperamento equal seleccionado, y luego desea reproducir esta interpretación, utilice este ajuste para seleccionar el mismo temperamento para la reproducción como el temperamento que utilizó cuando grabó.
- Si interpreta en conjunto con otros instrumentos, tenga en cuenta que según la tecla, puede haber algún cambio en la afinación. Sintonice el HP-11 a la afinación fundamental de los otros instrumentos.

Ajustar la curva de sintonización (Stretch Tuning)

Un piano generalmente se sintoniza a una afinación con una gama de bajos inferior y una gama de agudos mayor que el temperamento equal. Este método de sintonización especial para pianos se denomina "Stretch Tuning."
Si **pulsa el botón [Harpsichord] en el paso** ② de la sección "Ajustes de función", p. 30, aparecerá una pantalla como la siguiente.

Gama de ajustes:

OFF Ésta es la curva de sintonización estándar. Es la opción correcta cuando utilice una interpretación Dual (p. 14), o cuando toque junto con otros instrumentos.

On Esta curva de sintonización expande en cierta medida los finales de bajos y agudos. Es adecuada para interpretaciones como solos de piano. Este ajuste se mantiene efectivo cuando activa la unidad.

Ajuste inicial: On

NOTA

Este efecto sólo funciona con los tonos de piano.

Aplicar el pedal damper a la mitad izquierda

Cuando utilice interpretación Split (p. 16), puede aplicar el efecto de pedal damper al sonido tocado por el intervalo de teclado de la mano izquierda.
Si **pulsa el botón [Organ] en el paso** ② de la sección "Ajustes de función", p. 30, aparecerá una pantalla como la siguiente.

Gama de ajustes:

OFF El efecto del pedal damper no se aplicará al sonido del área de la mano izquierda del teclado.

On El efecto del pedal damper se aplicará al sonido del área de la mano izquierda y derecha del teclado.

Ajuste inicial: OFF

Desactivarlo todo excepto el piano (Panel Lock)

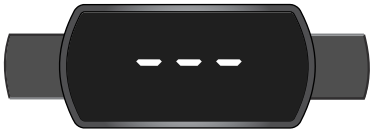
La función “Panel Lock” bloquea el HP-11 en un estado en el cual sólo se puede utilizar la interpretación de piano, y todos los botones se desactivarán. Esto evita que se modifiquen los ajustes sin querer, incluso si hay niños que toquen los botones por accidente.
En el estado Panel Lock, sólo se puede interpretar el sonido de piano de cola.

① **Baje el volumen al mínimo, y pulse el conmutador [Power] para desactivar el equipo.**

② **Mantenga pulsado el botón [Piano], y pulse el conmutador [Power] para activar el equipo.**

Después, mantenga pulsados estos dos botones durante unos segundos.

Aparecerá la siguiente pantalla.



Todos los botones se desactivan. Cuando toque el teclado, se oirá el sonido del piano de cola.

Ajuste el volumen.

Para desactivar la función Panel Lock, baje el volumen al mínimo y vuelva a activar el equipo.

6. Conectar dispositivos externos

Conectar a un equipo de audio

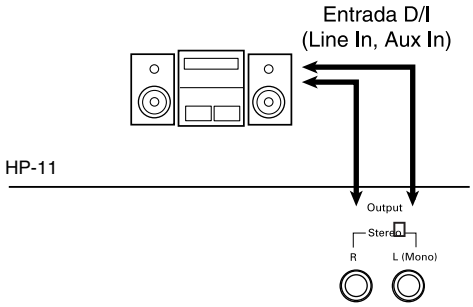
Puede conectar dispositivos de audio para reproducir el sonido del HP-11 a través de los altavoces de su sistema de audio, o para grabar su interpretación en un grabador de cintas u otro dispositivo de grabación.
Al conectar, utilice un cable de audio con un conector phone estándar (vendido por separado).

Ejemplos de conexión

NOTA

Para evitar el mal funcionamiento y/o causar daños a los altavoces u otros dispositivos, baje el volumen, y desactive todos los dispositivos antes de realizar cualquier conexión.

Reproducir el sonido del HP-11 a través de los altavoces de un sistema de audio/Grabar la interpretación del HP-11 en un dispositivo de grabación



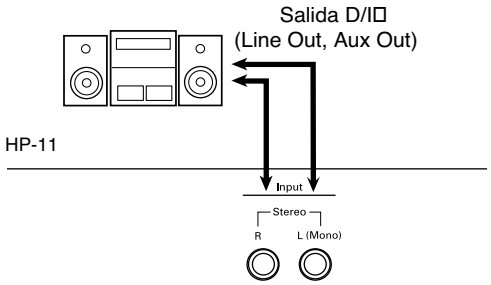
Utilice el **procedimiento siguiente** cuando active el equipo:

① **Active el HP-11.**
② **Active la unidad conectada.**
③ **Ajuste el volumen de cada unidad.**

Cuando **grabe** HP-11 interpretaciones con una pletina, **etc**.

④ **Empezar a grabar en una unidad conectada.**
⑤ **Interpretar en el HP-11.**
⑥ **Cuando termina la interpretación, detenga la grabación en el equipo conectado.**

Reproducir el sonido de un dispositivo de audio a través de los altavoces del HP-11



Utilice el **procedimiento siguiente** cuando active el equipo:

① **Active la unidad conectada.**
② **Active el HP-11.**
③ **Ajuste el volumen de cada unidad.**

Desactivar el equipo.

① **Ajustar el volumen del HP-11 y de las unidades conectadas a la posición mínima.**
② **Desactive el HP-11.**
③ **Apague los equipos conectados.**

Conectar a un ordenador

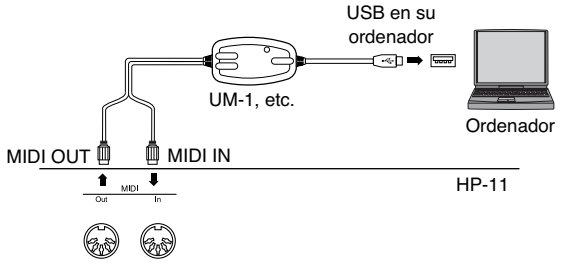
Puede utilizar un cable de interface MIDI USB (vendido por separado) para conectar el HP-11 a su ordenador.
Si el HP-11 está conectado a un software del secuenciador del ordenador como "Visual MT" de Roland, puede guardar en su ordenador una canción que haya grabado en el HP-11.

Ejemplos de conexión

NOTA

- Para evitar el mal funcionamiento y/o causar daños a los altavoces u otros dispositivos, baje el volumen, y desactive todos los dispositivos antes de realizar cualquier conexión.
- Para realizar las conexiones a su ordenador, debe instalar el software del controlador MIDI en su ordenador. Para más detalles, consulte el Manual del Usuario de su interface MIDI.

Utilice un cable de interface MIDI USB para conectar el conector USB de su ordenador a los conectores MIDI del HP-11.



Conectar dispositivos MIDI

Conectando un dispositivo MIDI externo e intercambiando información de interpretación, puede controlar las interpretaciones en un dispositivo desde el otro. Por ejemplo, puede dar salida al sonido desde el otro instrumento o cambiar tonos en el otro instrumento.

¿Qué es MIDI?

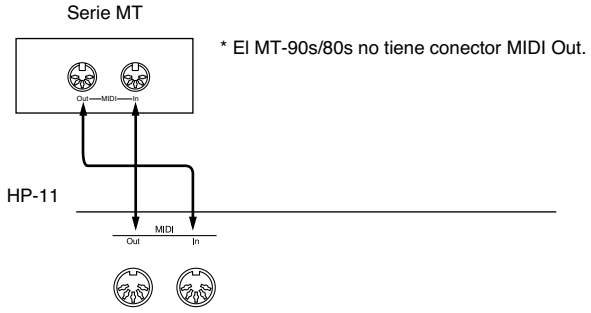
MIDI significa Musical Instrument Digital Interface (Interface Digital para Instrumentos Musicales) y es un estándar internacional que permite el intercambio de información de interpretación entre instrumentos musicales electrónicos y ordenadores. El HP-11 proporciona conectores MIDI, que permiten el intercambio de información de interpretación con dispositivos externos. Cuando se utilizan estos conectores para conectar el HP-11 a dispositivos externos, puede acceder a una gama de posibilidades aún más amplía.

Ejemplos de conexión

NOTA

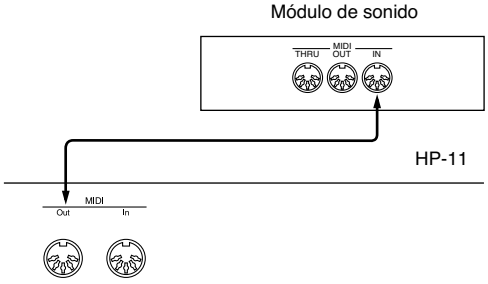
Para evitar el mal funcionamiento y/o causar daños a los altavoces u otros dispositivos, baje el volumen, y desactive todos los dispositivos antes de realizar cualquier conexión.

Tocar el HP-11 desde un secuenciador MIDI/Grabar una interpretación de HP-11 en un secuenciador MIDI



Seleccione Local Off si ha conectado el HP-11 a un secuenciador MIDI. Consulte la sección "Activar y desactivar Local Control", p. 35. Además ajuste su secuenciador MIDI a modo MIDI Thru (de forma que los mensajes recibidos en MIDI IN serán retransmitidos sin cambios desde MIDI OUT). Para más detalles, consulte el Manual del Usuario de su secuenciador MIDI.

Operar en el HP-11 para reproducir un generador de sonido MIDI



Definir ajustes relacionados con MIDI

Aquí tiene cómo ajustar el canal de transmisión y otros ajustes relacionados con MIDI.

Cómo entrar en el modo de funciones

① **Mantenga pulsado el botón [Game], y pulse el botón [Key Touch].**

Parpadearán los indicadores de los botones pulsados, y entrará en el modo Function. La pantalla indicará el valor de la función actualmente seleccionada.

Ajustar distintas funciones

② **Pulse el botón al que se asigna la función deseada.**

El indicador del botón que pulse parpadea. Para detalles sobre cada función, consulte las explicaciones siguientes.

③ **Pulse los botones [+] o [–] para cambiar el valor.**

Pulse los botones [+] y [–] simultáneamente para volver al ajuste inicial.

Salir del modo de funciones

④ **Pulse el botón [Game] o [Key Touch].**

El indicador del botón volverá a su estado anterior.

Ajustes del canal de envío MIDI

MIDI dispone de dieciséis canales MIDI, numerados del 1 al 16. La simple conexión de un cable no es suficiente para establecer una comunicación. Los dispositivos conectados se deben definir para que utilicen los mismos canales MIDI. De lo contrario, no se producirá ningún sonido, ni se podrán seleccionar sonidos.

NOTA

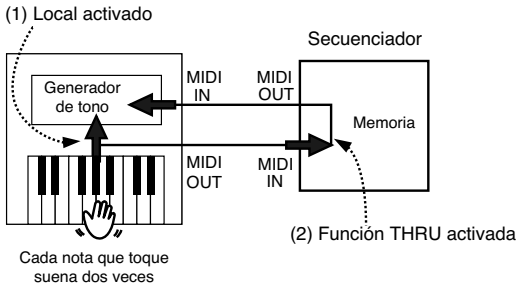
- El HP-11 recibe todos los canales del 1 al 16.
- Si utiliza interpretación Dual (p. 14) o interpretación Split (p. 16) en el HP-11, sólo se transmitirá el canal que especifique aquí.

Si pulsa **el botón [Strings]** en el paso ② de "Definir ajustes relacionados con MIDI", aparecerá una pantalla como la siguiente.

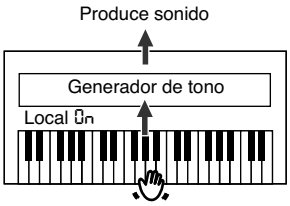
Gama de ajustes: 1~16
Ajuste inicial: 1

Activar y desactivar Local Control

Al conectar un secuenciador MIDI, ajuste Local Control en "Off."
Como aparece en la ilustración, la información que describe lo que se ha tocado en el teclado pasa al generador de sonido interno por dos rutas distintas, (1) y (2). Como resultado, escuchará sonidos superpuestos o intermitentes. Para evitar que esto ocurra, se debe separar la ruta (1), ajustando el equipo a lo que se conoce como "Local Off."



Local Control On: El teclado y el generador de sonido interno están enlazados.



Local Control OFF: El teclado y el generador de sonido interno no están enlazados. Al tocar el teclado no se reproducirá ningún sonido.

NOTA

Cuando se conecta un instrumento de la serie Roland MT, no es necesario definir el ajuste Local Off. Las unidades MT transmiten mensajes de Local Off cuando están activados. Si activa el equipo en el orden de la serie HP-11 → MT, se seleccionará automáticamente Local Off.

Si pulsa **el botón [Variation]** en el paso ② de "Definir ajustes relacionados con MIDI", aparecerá una pantalla como la siguiente.

Gama de ajustes: On, OFF
Ajuste inicial: On

Transmitir una interpretación grabada

Si desea transmitir una interpretación grabada en el HP-11 a un dispositivo MIDI externo o a un ordenador, active este ajuste (On). Si está en OFF, la información no se transmitirá.
Si pulsa **el botón [►(Play)]** en el paso ② de "Definir ajustes relacionados con MIDI", aparecerá una pantalla como la siguiente.

Gama de ajustes: On, OFF
Ajuste inicial: OFF
Para guardar esta interpretación, utilice el siguiente procedimiento. En esta situación, su secuenciador externo está ajustado para que su función MIDI Thru esté en OFF. Para más detalles, consulte el Manual del Usuario de su secuenciador MIDI.

① **Conecte un secuenciador MIDI como la serie MT (p. 34).**
② **Grabe la interpretación en el HP-11 (p. 25).**
③ **Defina este ajuste en "On."**
④ **Empiece grabando con el dispositivo MIDI conectado.**
⑤ **Inicie la reproducción de la canción grabada en el HP-11.**

Cuando termine la reproducción, detenga la grabación con el dispositivo MIDI conectado.

Utilice un secuenciador MIDI conectado para guardar la información en un disquete u otro soporte.

Apéndices

Solucionar Problemas

Si piensa que existe un problema, primero lea esto.

El equipo no se activa
- ¿El cable de alimentación está correctamente conectado? (p. 8)

Los botones no funcionan
- ¿El panel está bloqueado(p. 32)? Desactive el equipo, luego vuélvalo a activar.

No se escucha ningún sonido.
- ¿El nivel de volumen del HP-11 está completamente bajado? (p. 10)
- ¿Están conectados los auriculares? (p. 10)
- ¿Hay algún conector en el jack Phone? Cuando los auriculares están conectados, el altavoz del teclado detiene la reproducción.
- ¿Está Local Off seleccionado? Cuando Local Control está ajustado en OFF, no se produce ningún sonido tocando el teclado. Ajuste Local Control en "On" (p. 35)

No se escucha ningún sonido (cuando un instrumento MIDI está conectado)
- ¿Se han activado todos los dispositivos?
- ¿Los cables MIDI están correctamente conectados?
- ¿El canal MIDI coincide con el instrumento conectado? (p. 34)

Los sonidos se escuchan dos veces (doble) cuando se toca el teclado
- ¿El HP-11 está en modo Dual? (p. 14)
- Cuando el HP-11 está conectado a un secuenciador externo, ajústelo al modo Local Off(p. 35).
  Como alternativa, el secuenciador se podría ajustar de forma que su función MIDI Thru esté en OFF.

El tono ha cambiado a modo Split o Dual.
- Si utiliza el modo Dual o Split con un botón Tone para el que ha seleccionado el tono de botón "3" o "4", se seleccionará el número de tono 1 para dicho botón Tone(p. 14).
- Algunos tonos asignan el tono que se había seleccionado antes de pulsar el botón [Split] en la zona de la mano izquierda del teclado. Consulte la sección "Tone List", p. 231.

El tono no cambia
- ¿El panel está bloqueado? (p. 32)
  Desactive el equipo, después vuélvalo a activar.
- ¿Los indicadores de los botones [Game] y [Key Touch] parpadean? El modo de funciones está seleccionado. Pulse el botón [Game] o [Key Touch] para salir del modo de funciones (p. 30, 34).

No suenan todas las notas tocadas
- El número máximo de notas que el HP-11 puede tocar simultáneamente es de 64.
  La utilización frecuente del pedal damper cuando toque una canción puede provocar una información de interpretación con demasiadas notas, provocando que caigan algunas notas.

La sintonización o afinación del teclado o de la canción está desactivada
- ¿Ha ajustado Transpose? (p. 20)
- ¿Los ajustes para "Temperament" y "Stretch Tuning" son correctos? (p. 30)
- ¿El ajuste para "Master Tuning" es correcto? (p. 30)

La canción no se reproduce/ Sólo el sonido de un instrumento particular en una canción no toca
- ¿El indicador de los botones de pista (botones [1] y [2]) se ha apagado? (p. 24)
  Si el indicador de botón está apagado, la música de esa pista no se oirá. Pulse el botón de pista para que el indicador esté iluminado.

La percusión no suena
- No es posible hacer sonar la percusión durante la reproducción o grabación de una canción interna.
- Una grabación que grabó sin utilizar la percusión no se puede reproducir con la percusión.

El metrónomo no suena
- Una grabación que haya grabado utilizando percusión no se puede reproducir con el metrónomo.

No puede grabar
- ¿Ha seleccionado uno de los botones de pista para grabación? (p. 26~28)

El tempo de la canción grabada o metrónomo está desactivado
- Si selecciona una canción interna en la que el tempo cambie durante la canción, y luego graba, el tempo cambiará de la misma forma para las interpretaciones. El tempo del metrónomo también cambiará de la misma forma.
- Si graba material adicional sin eliminar los sonidos grabados previamente, la canción se grabará con el tempo grabado inicialmente. Elimine la canción grabada previamente antes de volver a grabar. (p. 29)

La interpretación grabada ha desaparecido
- Cualquier interpretación grabada se suprime cuando se apaga el HP-11. No se puede restaurar una interpretación una vez que se ha eliminado.

Pulsar un pedal no tiene efecto, o el efecto del pedal no se detiene
- ¿El pedal está conectado correctamente?
  Asegúrese de que el cable del pedal que se extiende desde el soporte está conectado con seguridad al jack del pedal de la parte posterior del equipo (p. 8).

El pedal vibra
- Coloque el ajustador de debajo del pedal de forma que éste presione firmemente la superficie del suelo (p. 11).

La reverberación se puede oír incluso con Reverb desactivado
- Dado que los sonidos de piano del HP-11 reproducen fielmente la sensación de espacio y reverberación del sonido de un piano acústico real, todavía se puede oír una cierta reverberación, incluso con el efecto reverb desactivado.

En el intervalo superior, el sonido cambia de forma abrupta más allá de cierta tecla
- En un piano acústico, las notas de la octava y media superior del teclado continúan sonando hasta que caen de forma natural, independientemente del pedal damper. También existe una diferencia en el timbre. Los pianos Roland simulan fielmente las características del piano acústico. En el HP-11, el intervalo no afectado por el pedal damper cambiará dependiendo del ajuste de Key Transpose.

Se produce un pitido muy agudo

- Al escuchar con auriculares:
  Algunos de los tonos de piano más llamativos y efervescentes disponen de muchos componentes de gama alta, que pueden provocar que parezca que el sonido tenga una reverberación metálica añadida. Dado que esta reverberación pasa a ser particularmente notable si se complementa con una reverberación heavy, quizás pueda atenuar el problema reduciendo la cantidad de reverberación aplicada al sonido.
- Al escuchar con altavoces:
  Aquí, la causa puede ser distinta (como por ejemplo, una resonancia generada por el HP-11). Consulte a su distribuidor Roland o al Centro de Servicio Roland más cercano.

La gama de bajos suena extraña, o hay una resonancia de vibración

- Al escuchar con altavoces:
  Si toca a volúmenes altos puede causar que los instrumentos situados cerca del HP-11 resuenen. La resonancia también puede producirse con fluorescentes, puertas de cristal, y otros objetos. En particular, este problema se da con más frecuencia cuando aumenta el componente de bajo, y al tocar el sonido a volúmenes más altos. Utilice las siguientes medidas para suprimir dicha resonancia:
  - Coloque los altavoces de modo que queden a 10~15 cm de las paredes y otras superficies.
  - Reduzca el volumen.
  - Separe los altavoces de cualquier objeto que pueda causar resonancias.
- Al escuchar con auriculares:
  Aquí, la causa puede ser distinta (como por ejemplo, una resonancia generada por el HP-11). Consulte a su distribuidor Roland o al Centro de Servicio Roland más cercano.

El nivel de volumen del instrumento conectado a los jacks Input es demasiado bajo

- ¿Utiliza un cable de conexión que contenga un reóstato?
  Utilice un cable de conexión que no contenga reóstato.

Mensajes de error/Otros mensajes

Pantalla	Significado
USr	Usuario. Almacena interpretaciones grabadas (p. 25).
USr.	El "." en la pantalla indica que ya existe material de interpretación grabado (p. 25).
d.	Número de canción interna (p. 12).
r.	Número de percusión (p. 18).
PU	Ésto aparece cuando se reproduce una canción con una pastilla (una canción que no se inicia en el primer tiempo).
dEL	Ésto aparece si intenta borrar una canción grabada (p. 25, 29).
E.32	La cantidad de información de interpretación es demasiado grande, por lo que ya no puede grabarse más.
E.41	Se ha producido un problema, como un cable MIDI flojo. Compruebe que los cables MIDI estén conectados correctamente.

* Los mensajes de error se indican mediante una "E." antes del número. Pulse cualquier botón, y puede cancelar el mensaje de error.

Lista de funcionamiento fácil

Éste es un informe detallado y rápido de todas las funciones que proporciona HP-11, y de cómo acceder a ellas.
"+" significa "pulsar mientras se mantiene pulsado el botón anterior".
"→" significa "soltar el(los) botón(es) anterior(es) y pulsar".

Sintonización general (p. 30)
• [Game] + [Key Touch] → [Piano]

Temperamento/Especificar el tono de tecla (p. 30)
• [Game] + [Key Touch] → [E. Piano]
→ [E. Piano] + tecla

Estiramiento de la afinación (p. 31)
• [Game] + [Key Touch] → [Harpsichord]

Pedal damper para la zona de teclado de la mano izquierda (p. 31)
• [Game] + [Key Touch] → [Organ]

Canal de transmisión MIDI (p. 34)
• [Game] + [Key Touch] → [Strings]

Control local (p. 35)
• [Game] + [Key Touch] → [Variation]

Transmitir una interpretación grabada (p. 35)
• [Game] + [Key Touch] → [►(Play)]

Metrónomo/Ritmo de la percusión (tipo de compás) (p. 17, p. 18)
• [(Rhythm)/Beat] + [–] [+]

Metrónomo/Volumen de la percusión (p. 18)
• [ ] + [–] [+]

Profundidad del chorus (p. 19)
• [Chorus] + [–] [+]

Profundidad de la reverberación (p. 19)
• [Reverb] + [–] [+]

Nivel de resonancia del pedal damper (p. 30)
• [Reverb] + [Chorus] + [–] [+]

Balance dual (p. 15)
• [Transpose] + [Split] → [–][+]

Punto de división (p. 17)
• [Split] + tecla

Transposición de tono (p. 20)
• [Transpose] + tecla

Especificaciones principales

Teclado	
Teclado	Teclado de acción martillo progresiva de 88 teclas con Escape
Sensibilidad al tacto	4 niveles predefinidos
Modo Keyboard	Entero, Dual (balance dual ajustable), Split (punto de división ajustable)
Generador de sonido	
Polifonía máxima	64 voces
Tonos	6 grupos, 24 variaciones
Temperamento	7 tipos, tónica seleccionable
Estiramiento de la afinación	2 tipos
Afinación principal	415,3 Hz~466,2 Hz (incrementos de 0,1 Hz)
Transposición	Transposición de tono (semipasos de -6~+5)
Efectos	Reverberación (8 niveles), Chorus (8 niveles), resonancia por simpatía (sólo para Piano, 8 niveles)
Metrónomo y percusión	
Tiempo	2/2, 0/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4, 3/8, 6/8, 9/8, 12/8
Volumen	8 niveles
Patrones de percusión	53 patrones
Recorder	
Pistas	2 pistas
Canción	1 canción
Almacenar notas	±5000 notas
Tempo	q= 20–250
Resolución	96 pulsaciones por negra
Control	Play/Stop, Rec, Tempo, All Song Play, Track Select
Canciones predefinidas	65 canciones
Otros	
Potencia nominal de salida	40 W x 2
Altavoces	16 cm x 2, 5 cm x 2
Pantalla	LED de 7 segmentos, 3 dígitos
Control	Volumen, Brillo
Pedales	Damper (reconocimiento de medio pedal), Soft (reconocimiento de medio pedal), Sostenuto
Otras funciones	Panel Lock, Game, Lid, Hammer Response
Conectores	Jacks de salida (L/Mono, R), jacks de entrada (L/Mono, R), jack de auriculares x 2 (estéreo), conectores MIDI In/MIDI Out, conector Pedal
Alimentación	230 V CA
Consumo	80 W
Dimensiones	1400 (Anch.) x 940 (Prof.) x 945 (Alt.) mm
Peso	105kg
Accesorios	Manual del Usuario, cable de CA, “60 obras maestras clásicas de piano de Roland”

* Con el objetivo de mejorar el producto, las especificaciones y/o el aspecto del equipo están sujetos a cambios sin previo aviso.